

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

جامعة أبي بكر بلقايد - تلمسان

Université Aboubakr Belkaïd – Tlemcen –

Faculté des LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



## MEMOIRE

Présenté pour l'obtention du **diplôme de MASTER**

En : FRANÇAIS

Spécialité : DIDACTIQUE DU FLE

Présenté par :

SEBIH Amina

SABRI Sabrina

Thème

**L'usage de la chanson française comme dispositif  
pédagogique au service de la correction phonétique.  
Cas des élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne au CEM  
HAMNACHE Mohamed**

Soutenu publiquement, le 14 / 06 / 2023, devant le jury composé de :

M. BENAÏSSA Azzeddine

Univ. Tlemcen

Président

M. BENGHABRIT Tewfik

Univ. Tlemcen

Directeur de mémoire

Mme. GRINE Souad

Univ. Tlemcen

Examinatrice

Année universitaire 2022/2023

# Remerciements

*Nous exprimons en premier lieu nos gratitude à la compassion du dieu, qui nous donne la volonté, la patience et le courage pour réaliser ce travail*

*Nos premiers remerciements vont à notre encadrant **M. BENGHABRI Tewfik** qui nous a fait bénéficier de ses expériences et de sa confiance en acceptant de nous encadrer, ainsi que pour tous ses conseils et ses précieuses orientations*

*Nous tenons à remercier **M. BENAÏSSA Azzeddine** d'avoir accepté de présider le jury de ce modeste travail*

*Nos remerciements s'adressent également à **Mme. GRINE Souad** pour avoir accepté de l'examiner*

*Nous remercions également le directeur du CEM **HAMNACHE Mohammed REKIA Mohammed** et l'enseignant de français **ALLAÏLOU Mourad** qui y travaille, pour nous avoir permis de mener notre enquête de terrain*

*Nous remercions également tous les enseignants qui nous ont aidés et ont répondu à notre questionnaire*

*Pour terminer, nous tenons à remercier tous les enseignants du département de français pour tout ce qu'ils nous ont apporté tout au long de notre parcours académique à l'université*

# DÉDICACES

*Je dédie ce modeste travail*

*À ma merveilleuse mère, je suis profondément reconnaissante pour ton amour infini et ta présence constante dans ma vie*

*À mon cher père, ta sagesse et ton soutien inébranlable m'ont inspiré tout au long de ce cheminement*

*À ma grande sœur Wahiba, merci pour ton aide précieuse et ton soutien infailible*

*À ma nièce chérie Zeyneb, qui illumine nos vies de sa joie contagieuse et de son innocence*

*À mon frère Abdelkrim, ton soutien et ta présence sont une inspiration sans égale*

*À ma petite sœur Meriem, ma source de joie et de bonheur quotidienne*

*À toute ma grande famille*

*À mes meilleur(e)s ami(e)s Mohamed, Sara R., Sara S.,  
Bouchra, Sabrina*

*Amina*

# DÉDICACES

**J'ai le grand plaisir de dédier ce modeste travail**

**A très ma chère mère,** ton amour, ta bienveillance et ta présence ont été ma force durant mon parcours universitaire. Je te suis infiniment reconnaissante

**A mon cher père,** pour son soutien, son affection et la confiance qu'il a m'accordé tout au long de ce parcours.

**A mon frère zakariya,** merci pour ton aide et ta présence positive.

**A ma nièce chère kawter,** qui m'avez toujours encouragé durant ces années d'étude.

**A la petite fille wafaa,** qui a été source de bonheur et de joie, qui a éclairé nos vies par son innocence.

**A toute ma grande famille**

**A mon binôme et chère amie Amina,** a qui je souhaite bonne chance pour son prochain projet.

**A mes meilleurs amis Ismail, Sara S, Mohammed**

*Sabrina*

## Résumé

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE) bénéficie grandement de l'intégration de la chanson. Dans le cadre de cette étude, notre objectif était d'évaluer le rôle de cet outil dans la correction phonétique du français chez les élèves du cycle moyen. Nous avons d'abord présenté de manière théorique les différentes notions clés telles que le FLE, l'enseignement du français en Algérie, l'enseignement du français dans le cycle moyen en Algérie avec ses programmes et objectifs, l'importance de la phonétique et de la prononciation dans l'enseignement du FLE, ainsi que la chanson française en tant qu'outil pédagogique et document authentique. Par la suite, nous avons réalisé une expérimentation afin de vérifier l'effet positif de l'utilisation de la chanson. Les résultats obtenus ont démontré que l'intégration de la chanson en classe de FLE s'avère efficace pour corriger la prononciation des élèves et les motiver dans leur apprentissage.

### Mots clés

Français langue étrangère - enseignement/apprentissage du FLE - phonétique - prononciation - chanson - support pédagogique.

### Abstract

The integration of songs greatly enhances the teaching/learning of French as a foreign language (FLE). This study aimed to evaluate the role of songs in phonetic correction among students in the middle cycle. The theoretical framework encompassed key concepts such as FLE, French language teaching in Algeria, teaching French in the middle cycle in Algeria with its programs and objectives, the importance of phonetics and pronunciation in FLE instruction, and the French song as an authentic pedagogical tool. An experiment was conducted to assess the positive effect of using songs. The results demonstrated that integrating songs in FLE classes is effective in correcting students' pronunciation and enhancing their motivation in learning.

### Keywords

French as a foreign language - teaching/learning of FLE - phonetics - pronunciation - song - pedagogical support.

## تلخيص

يعمل دمج الأغاني بشكل كبير على تعزيز تعليم/تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية (FLE). تهدف هذه الدراسة إلى تقييم دور الأغاني في تصحيح النطق الصوتي لدى تلاميذ المرحلة المتوسطة. قدمنا في البداية النظريات المختلفة المتعلقة بالمفاهيم الرئيسية مثل FLE، تدريس اللغة الفرنسية في الجزائر، تدريس اللغة الفرنسية في المرحلة المتوسطة في الجزائر مع برامجها وأهدافها، وأهمية الصوتيات والنطق في تعليم FLE، بالإضافة إلى الأغنية الفرنسية كأداة تعليمية أصيلة وموثوقة. ثم قمنا بتنفيذ تجربة للتحقق من التأثير الإيجابي لاستخدام الأغاني. أظهرت النتائج أن دمج الأغاني في فصول FLE فعال لتصحيح نطق الطلاب وتعزيز تحفيزهم في عملية التعلم.

### الكلمات المفتاحية

الفرنسية كلغة أجنبية - تعليم/تعلم FLE - صوتيات - نطق - أغنية - دعم بيداغوجي.

## **Sommaire**

Remerciements

Dédicaces

Résumé

Sommaire

Introduction générale.....	1
Chapitre I : La pédagogie	
I. Le français langue étrangère : approches définitives .....	3
II. L'enseignement du français en Algérie .....	7
III. L'enseignement du français dans l'enseignement moyen en Algérie : programmes/objectifs finalités .....	10
IV. La phonétique et l'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE.....	16
Chapitre II : La chanson française	
I. La chanson française .....	25
II. La chanson française : un outil pédagogique : un document authentique .....	29
Chapitre III : Corpus et interprétation des résultats	
I. Description du corpus .....	33
II. Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation .....	45
III. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire .....	48
Conclusion générale .....	63
Références bibliographiques.....	65
Annexes	
Table des matières	

---

***INTRODUCTION  
GENERALE***

---

## **Introduction générale**

La diversité linguistique est une caractéristique du monde, ce qui signifie que chaque société a sa propre langue et sa propre culture. Apprendre plusieurs langues étrangères à côté de la langue maternelle est essentiel si l'on veut rester à jour.

En raison de ses racines historiques et de ses liens culturels avec une catégorie de la société, le français est une langue étrangère largement parlée en Algérie. Elle est enseignée dès le primaire et demeure cruciale tout au long du parcours scolaire, du collège au lycée, et surtout dans de nombreuses disciplines scientifiques et techniques au niveau universitaire.

Cependant, malgré les réformes mises en place par le système éducatif à partir de 2002/2003, qui ont permis une amélioration globale des programmes d'enseignement et des ressources pédagogiques, il existe une réalité qui démontre la faiblesse de certains élèves et étudiants en français.

Dès l'école primaire, l'objectif de l'enseignement/apprentissage du français en Algérie est de se concentrer sur la prononciation correcte des mots et des sons tout en enseignant la grammaire. Cette stratégie pédagogique s'appuie sur plusieurs dispositifs, notamment l'utilisation de vidéos, d'images, de dessins animés et de chansons, etc.

Notre travail de recherche porte sur « L'usage de la chanson française comme dispositif pédagogique au service de la correction phonétique. Cas des élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne au CEM HAMNACHE Mohamed ». En effet, la chanson est une forme d'amusement appréciée des petits comme des grands et depuis quelques années, on constate qu'elle est de plus en plus utilisée dans l'enseignement du FLE. Selon les enseignants, elle est l'un des meilleurs outils pédagogiques pour améliorer et corriger la prononciation.

Ce qui nous a motivés à choisir la chanson comme un dispositif pédagogique réside dans ses caractéristiques attrayantes telles que les rythmes, les mélodies et les paroles. Par conséquent, nous voulons tirer le meilleur parti de la valeur éducative de la chanson en l'utilisant pour aider les élèves dans leur prononciation.

Nous avons observé que certains enseignants utilisent la chanson comme dispositif pédagogique en classe pour améliorer la prononciation de certains élèves de 4<sup>ème</sup> du cycle moyen qui ont du mal à distinguer des sons spécifiques et à prononcer correctement des mots. Cette découverte nous a inspiré à mener nos recherches pour savoir si cette stratégie conduit à des améliorations notables. C'est dans cette perspective que nous avons formulé notre problématique de recherche: L'utilisation de la chanson comme dispositif pédagogique



contribue-t-elle à corriger la prononciation des élèves ? Et comment est-elle utilisée dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

À travers cette problématique, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- La chanson est un dispositif pédagogique ludique qui améliorerait la prononciation corrigerait les sortes de sons.
- La chanson serait intégrée dans le système éducatif comme un dispositif pédagogique ludique pour son usage courant dans les écoles algériennes.
- La chanson aiderait l'élève à mémoriser l'idée et acquérir les mots.

Notre travail de recherche vise à atteindre la prononciation correcte du français chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne. La chanson peut être utilisée comme un dispositif pédagogique amusant, cela peut présenter de nombreux avantages. Lorsqu'elle est intégrée au système éducatif, elle offre aux élèves une opportunité d'améliorer leur prononciation et d'acquérir de nouveaux vocabulaires. De plus, la chanson a le pouvoir de motiver les élèves et de susciter leur intérêt pour leurs apprentissages. Par ailleurs, la capacité des élèves à reconnaître et à distinguer de nouveaux sons ainsi qu'à améliorer leur intonation et leur articulation est améliorée avec une répétition modérée de la chanson.

Pour réaliser notre recherche nous nous sommes basées sur la méthode expérimentale et analytique pour confirmer ou infirmer nos hypothèses. Pour cela nous divisons notre travail de recherche en trois chapitres :

Les deux premiers sont consacrés à définir des notions théoriques concernant le français langue étrangère : approches définitives, l'enseignement du français en Algérie et l'enseignement du français dans l'enseignement moyen en Algérie : programmes/objectifs finalités. Ensuite, des notions théoriques sur la phonétique et l'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE, la chanson française et la chanson française comme un outil pédagogique et un document authentique.

Puis, le dernier sera consacré à la pratique :

- Nous allons suivre une méthode expérimentale par laquelle nous décrivons le champ d'étude : Lieu de l'expérimentation, échantillon, durée de l'expérimentation, matériel de l'expérimentation, choix de la chanson, déroulement de la séance et la fiche pédagogique. Ensuite, nous avons présenté le questionnaire et le décrive puis citer ses objectifs.
- Le dernier titre portera sur l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus de l'expérimentation et le questionnaire.

---

*Chapitre I :*  
*La pédagogie*

---

## I. Le français langue étrangère : approches définitoires

Le français est fréquemment reconnu comme étant la langue de la culture de sorte que l'étude de la langue française s'accompagne à un voyage culturel à travers le monde en effet en tant que francophones. La langue française est considérée comme notre patrimoine commun.

Dans ce chapitre nous allons nous concentrer sur quelques notions clés qui sont liées à l'enseignement du français langue étrangère (FLE).

### I.1. Le français langue étrangère

#### I.1.1. La définition de la notion « Français Langue Étrangère »

Le FLE est l'abréviation de Français Langue Étrangère, désigne l'enseignement de la langue française à des apprenants qui ne sont pas des locuteurs natifs de cette langue. Ce type d'enseignement vise différents objectifs tels que la culture, le domaine professionnel ou encore le tourisme. Il convient de différencier le FLE du français langue seconde (FLS), ainsi que de l'alphabétisation même s'il s'agit du même champ de recherche et que certains enseignants enseignent les deux.

La langue française est considérée comme une discipline spécifique pour laquelle des méthodes particulières ont été élaborées lorsqu'elle est enseignée aux apprenants non-francophones.

En Algérie, le français est la première étrangère langue étrangère enseignée à l'école. Dans les milieux urbains, les élèves ont tendance à privilégier l'utilisation du français à l'oral tandis que dans les quartiers populaires, les élèves ne communiquent en français qu'en cours de FLE<sup>1</sup>.

Les compétences linguistiques des élèves en français langue étrangère peuvent être affectées pour l'environnement social des apprenants ainsi que par les capacités et les représentations des enseignants de français. Dans certains cas et situation, ces facteurs peuvent avoir une influence positive ou négative. Lorsque les milieux scolaires et extrascolaires sont favorables, ils peuvent se compléter mutuellement et renforcer l'apprentissage réalisé en classe. Cette complémentarité est essentielle à la formation des élèves<sup>2</sup>.

La réforme récente du système éducatif en Algérie vise à améliorer la qualité de l'enseignement de l'apprentissage, en particulier pour le français langue étrangère avant cette

<sup>1</sup> (FLM, FLE, FLS, illettrisme, alphabétisme)

<sup>2</sup> (OUAZANI, 2011/2012)

réforme. L'enseignement du FLE était centré sur l'enseignant, qui transmettait les connaissances à fournir. Cependant désormais, l'apprenant est au centre de son propre apprentissage et est encouragé à développer ses connaissances en construisant ses propres savoirs. Cette approche permet d'améliorer la qualité de l'apprentissage, notamment pour l'apprentissage du Français<sup>3</sup>.

### I.1.2. L'enseignement/apprentissage

Selon le dictionnaire actuel de l'éducation, enseignement peut être défini comme : « Un processus de communication qui vise à susciter l'apprentissage. Ce processus implique la mise en place d'un certain nombre d'étapes à suivre pour atteindre un objectif déterminé à l'avance »<sup>4</sup>.

Dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères, l'enseignement ne peut plus être considéré uniquement comme une simple transmission de connaissances. Il prend en compte les particularités de l'objet d'étude en l'occurrence la langue française. Ainsi que les liens qu'elle peut avoir avec d'autres disciplines. De plus, l'enseignement prend également en compte les caractéristiques individuelles des acteurs impliqués dans le processus d'apprentissage.

Pierre Martinez le confirme en estimant que : « Enseignement des langues étrangères, ne peut, en effet être examiné que comme une forme d'échange communicationnel: Enseigner, c'est mettre en contact par le fait même des systèmes linguistiques et les variables de la situation torchent tant à la psychologie de l'individu parlant qu'à un fonctionnement en général »<sup>5</sup>.

L'enseignement consiste en l'interaction de trois éléments : l'enseignant, l'élève et l'objet d'étude . Il s'agit de la transmission de connaissances, compétences et attitudes aux apprenants dans un contexte formel, l'accent est mis sur la manière dont l'enseignant transmet le contenu et sur la manière dont l'apprenant l'acquiert, que ce soit de manière déclarative, procédurale ou orientative. Le débat porte sur la façon de mettre en pratique l'acte d'enseigner d'où le concept de la pratique enseignante<sup>6</sup>.

L'apprentissage se réfère au processus d'acquisition de connaissances, de compétences, de valeurs et attitudes par le biais de l'étude de l'enseignement ou de l'expérience. Plusieurs perspectives peuvent être adoptées pour analyser ce processus d'où la présence de diverses

<sup>3</sup> (AMRAOUI & AMAOUI, 2019/2020)

<sup>4</sup> (LEGENDRE, 1988)

<sup>5</sup> (MARTINEZ, 2004)

<sup>6</sup> (Définition de enseignement, 2011)

théories de l'apprentissage. La psychologie comportementale, par exemple, décrit l'apprentissage en fonction des changements observables dans le comportement d'un individu. Ce processus implique principalement l'imitation qui consiste à répéter un processus observé nécessitant de temps, de l'espace, de compétences et d'autres ressources. Ainsi, les enfants apprennent les tâches de base nécessaires à leur survie<sup>7</sup>.

En ce qui concerne l'apprentissage des langues étrangères, l'apprenant utilise différentes stratégies, telles que les stratégies directes et indirectes pour développer ses connaissances et surmonter les difficultés de communication. Ces stratégies correspondent à des comportements adaptés par l'apprenant pendant le processus d'apprentissage qui sont des actions ou des faits choisis pour faciliter l'acquisition des connaissances. Elles constituent ainsi les moyens utilisés par l'élève pour acquérir, intégrer et se rappeler les connaissances enseignées<sup>8</sup>.

### **I.1.2.1. La didactique**

La didactique se concentre sur l'étude des méthodes et des pratiques d'enseignement d'une discipline ou d'un domaine spécifique. C'est une discipline pédagogique qui se concentre sur les techniques et les méthodes d'enseignement et d'apprentissage ainsi que sur les procédés et les techniques associés.

*« La didactique est une approche rationnelle de l'enseignement et de la transmission des connaissances aux hommes. Elle est fondée sur la diffusion des faits, du savoir, de l'information. Elle élabore les principes théoriques concernant le contenu, la méthode et l'organisation de l'enseignement, ainsi que sur la transmission et l'acquisition de la connaissance à celui qui apprend »<sup>9</sup>.*

### **I.1.2.2. Comment enseigner le FLE ?**

L'enseignement de la langue française commence par l'apprentissage de l'alphabet et de la prononciation, ainsi que l'étude du vocabulaire de base. Il est également important d'apprendre la grammaire et la conjugaison des temps les plus couramment utilisés, tels que le présent de l'indicatif, le futur simple, le passé composé et l'imparfait. La compréhension des structures des phrases simples est également essentielle. Dans le cadre de l'enseignement du FLE, il est possible de suivre cinq étapes pour préparer un plan de cours. Tout d'abord, il est nécessaire d'identifier les objectifs d'apprentissage. Puis de planifier des activités

<sup>7</sup> (Définition de apprentissage, 2011)

<sup>8</sup> (DEL OLMO, 2016)

<sup>9</sup> (Toupictionnaire : La didactique de politique. Didactique)

d'apprentissage spécifiques. Ensuite, il convient de prévoir une évaluation de la compréhension des élèves, de créer une chronologie réaliste et enfin, de planifier la clôture de chaque leçon<sup>10</sup>.

### I.1.3. Pourquoi c'est important d'apprendre le français ?

La langue française est un moyen de communication internationale très important. Elle est la deuxième langue étrangère la plus enseignée dans le monde après l'anglais, et la neuvième langue la plus parlée dans le monde. Apprendre le français permet également d'avoir accès aux textes des grands écrivains et poètes français tels que Victor Hugo, Marcel Proust et Charles Baudelaire. Ainsi que de profiter de la musique française. De plus, le français est la langue de plusieurs instances juridiques internationales, et la maîtrise de cette langue est essentielle pour ceux qui envisagent une carrière dans les organisations internationales.

En apprenant le français, on peut voir le monde d'un autre point de vue en communiquant avec les francophones dans tous les continents. Le français est une langue analytique qui structure la pensée et développe l'esprit critique, ce qui est très utile dans les discussions et les négociations. Apprendre le français peut également aider à apprendre d'autres langues, en particulier les langues latines et l'anglais, car le français a fourni plus de 50% du vocabulaire anglais actuel. Enfin, parler français contribue à préserver la diversité linguistique dans le monde et à éviter la domination d'une seule langue dans un monde globalisé<sup>11</sup>.

On peut dire que il est essentiel, dans le monde actuel, de parler plusieurs langues car cela augmente considérablement les chances d'un individu sur le marché de l'emploi, tant au niveau national qu'international en apprenant une langue supplémentaire, on peut enrichir sa vie personnelle et professionnelle en découvrent des nouveaux horizons.

Le français est me langue très répandue sur les cinq continents parlée par plus de 200 millions de personnes. Elle est aussi la langue qui a été porteuse des idéaux universalistes propagés par les penseurs du mouvement des lumières au XVIIIe siècle qui ont grandement contribué à propager la notion des droits de l'homme dans le monde entier<sup>12</sup>.

Le français est largement utilisé comme langue étrangère dans tous les secteurs, et bénéficie d'un statut privilégié en raison de son importance en tant que langue de communication.

<sup>10</sup> (Par où commencer l'apprentissage du français en tant que débutant ?)

<sup>11</sup> (17 bonnes raisons d'apprendre le français, 2021)

<sup>12</sup> Idem, 2021

## II. L'enseignement du français en Algérie

La diversité et le développement en Algérie sont encouragés par l'enseignement du FLE, et la place primordiale de la langue française dans la société algérienne est toujours maintenue en particulier dans les milieux intellectuels.

### II.1. L'enseignement du FLE

L'enseignement du FLE en Algérie a évolué d'un enseignement basé sur les textes littéraires vers un enseignement axé sur les sciences et les technologies et les manuels scolaires reflètent l'idéologie dominante. C'est pourquoi il est essentiel que les enseignants intègrent l'apprentissage de la culture dans l'enseignement du FLE, en tenant compte du niveau de civilisation pour aborder des éléments plus profonds tels que les systèmes de croyances et de valeurs ainsi que l'ouverture à d'autres cultures.

### II.2. La situation didactique du FLE en Algérie

#### II.2.1. Le statut de la langue

L'Algérie est le premier pays francophone après la France et la présence du français y est très forte, selon un article paru dans la revue « le point », bien que la langue arabe soit prédominante dans le système éducatif, le français est toujours enseigné dans les filières scientifiques et techniques notamment pour les médecins.

Le français occupe également une place importante dans les médias comme la radio (Algérie chaîne 3) et la presse écrite algérienne avec de nombreux journaux quotidiens rédigés exclusivement en français, tels que le soir, la liberté et el watan. Même dans les domaines de l'édition et de la diffusion de livres. Le français conserve une place significative en Algérie.

*« Le français est parlée par une grande partie de la population à côté de l'arabe et du berbère. Sa place sera de plus en plus celle croissante d'une langue étrangère. L'arabisation rapide et normale ne se traduit pas une baisse de français. Il existe une littérature française abondante et de haute qualité. En outre, de très nombreux algériens viennent travailler en France pendant plusieurs années la presse de langue française est vivante »<sup>13</sup>.*

Le nouveau programme de français met l'accent sur l'approche communicative de la langue afin de permettre aux apprenants de communiquer efficacement à l'oral et à l'écrit. La langue est ainsi étudiée comme un moyen d'interaction et de communication. En outre, le

<sup>13</sup> (BLANCPAIN & REBOULET, 1967)

programme intègre pour la première fois la notion de compétence en vue de favoriser le développement personnel et social de l'élève<sup>14</sup>.

### II.2.2. Le FLE dans le système éducatif algérien

Le français a été introduit dans le système éducatif algérien à partir de l'année scolaire 2004/2005, dans le cadre d'une réforme du système éducatif. Depuis lors, le français occupe une position très importante dans la société algérienne, étant considéré comme une langue de communication essentielle pour accéder à la technologie et à la culture. En effet, le français est considéré comme un moyen d'ouverture sur le monde extérieur, permettant l'accès à une documentation scientifique et favorisant les échanges entre les civilisations ainsi que la compréhension mutuelle entre les peuples. Bien que l'Algérie soit un grand pays francophone, il ne fait pas partie de la francophonie. Ce paradoxe peut être compris en tenant compte de l'ambivalence forte à l'égard de la langue française en Algérie, qui se manifeste dans des aspects sociaux, culturels, identitaires et politiques.

En Algérie, la langue française est la première langue étrangère parlée et étudiée. Les algériens se sentent très à l'aise avec la langue de Molière, car l'histoire de leur pays y a largement contribué. L'apprentissage de la langue commence dès la troisième année primaire, avec une compétence globale visant à permettre aux élèves de comprendre et de produire des dialogues, des énoncés et des actes de parole à partir de supports sonores et visuels, qu'ils soient écrits ou oraux<sup>15</sup>.

Le système éducatif en Algérie se divise en plusieurs niveaux : préparatoire, fondamental (primaire/moyen), secondaire et enseignement supérieur. Depuis l'indépendance, l'Algérie a connu de multiples réformes du système éducatif, notamment dans les années 1970 et au début des années 2000, suite à des réformes institutionnelles<sup>16</sup>.

#### a. La première réforme

La première réforme du système éducatif en Algérie a été initiée en 1967 par l'ordonnance du 16 avril 1976, dans le but de rompre avec le système hérité de la colonisation. Elle a instauré une organisation de la scolarité en années fondamentales et années secondaires. Le cycle fondamental, qui comprend neuf années de scolarité obligatoire, se divise en six années au primaire et trois années au moyen. À la fin de la neuvième année, les élèves passent l'examen du brevet d'enseignement fondamental (B.E.F), qui leur permet d'accéder au secondaire. Ce dernier propose deux orientations : l'enseignement général ou technique.

<sup>14</sup> (SEIHOUB, 2015/2016)

<sup>15</sup> Idem, 2015/2016

<sup>16</sup> (Système éducatif en Algérie, 2023)



Chacune de ces orientations compte trois ans, et les élèves passent l'examen du baccalauréat à la fin du cycle scolaire.

### **b. La deuxième réforme**

La deuxième réforme a été envisagée vingt ans plus tard, avec une nouvelle loi d'orientation sur l'éducation. Cette loi visait à introduire les modifications essentielles à la loi n°76-35 du 16 avril. Les décrets présidentiels n°2000-101 et 2000-102 du 9 mai 2000 ont créé la commission de réformes du système éducatif et le Conseil Supérieur de l'Éducation, dont la mission est de participer à la définition de la politique d'éducation et de formation, son évaluation et son orientation.

La commission nationale pour la réforme de l'éducation a rendu un rapport général en 2001, qui a été adopté avec quelques amendements. La rentrée scolaire 2003 a été retenue pour marquer le coup d'envoi et la mise en place de cette réforme.

Le système scolaire algérien a été réorganisé de la manière suivante : le cycle primaire compte désormais cinq ans et est suivi d'un examen appelé « examen de Sixième », qui permet de passer au cycle suivant. Le cycle moyen compte quant à lui quatre ans et est suivi de l'examen du brevet d'enseignement moyen (BEM). Le cycle secondaire dure trois ans et est clôturé par l'examen du baccalauréat, qui permet d'accéder aux études universitaires.

Les principes méthodologiques préconisés dans le système éducatif algérien sont l'approche communicative et l'approche par compétences. La réforme du système éducatif vise à améliorer la qualité de l'enseignement et des apprentissages afin d'élever le niveau des élèves. La constitution est également à l'ordre du jour à tous les niveaux du système d'éducation<sup>17</sup>.

## **II.3. L'importance de la langue française en Algérie**

Le français est largement présent dans la vie quotidienne des algériens, avec de nombreux termes français intégrés dans leur lexique. Il est également couramment utilisé dans les moyens de communication et sert de langue de travail dans plusieurs secteurs en Algérie. L'enseignement de la langue française commence dès la 3<sup>ème</sup> année de l'école primaire et se poursuit dans l'enseignement secondaire, ainsi que dans l'enseignement supérieur en tant que langue étrangère. De nombreuses écoles privées proposent également l'apprentissage du français, considéré comme une compétence essentielle pour poursuivre des études à l'étranger ou trouver un emploi. Ainsi, en Algérie, le français est perçu comme une langue de

<sup>17</sup> Ibidem, 2015/2016

communication incontournable et véhiculaire dans les domaines de la technologie et de la modernité<sup>18</sup>.

En Algérie, l'enseignement et l'apprentissage du FLE sont considérés comme l'une des principales préoccupations en matière de formation scolaire, car l'école a pour rôle de développer chez les apprenants à la fois leurs compétences linguistiques et extralinguistiques, ainsi que leur culture, qui est un élément clé de leur identité.

### **III. L'enseignement du français dans l'enseignement moyen en Algérie : programmes/objectifs finalités**

Le ministère de l'éducation et de l'enseignement a mis en place des réformes visant à améliorer l'enseignement du français. Ces réformes ont impliqué des modifications portant sur le nombre d'heures d'enseignement ainsi que sur la qualité de l'enseignement, afin de les actualiser et de les adapter aux différentes méthodes et approches adoptées. L'objectif était de favoriser la communication en français chez les apprenants et de faciliter leur utilisation de la langue dans divers domaines de la vie. Dans le cadre de ces réformes, de nouveaux programmes ont été mis en place et le volume horaire a été modifié pour le cycle moyen<sup>19</sup>.

#### **III.1. Le programme applicable dans l'enseignement moyen : Cas du 4ème moyen**

Le manuel de la 4<sup>ème</sup> année moyenne contient 159 pages, qui sont organisées de la manière suivante : la première page contient la liste normative de l'équipe qui a conçu le manuel. Tandis que la deuxième page est consacrée à un avant-propos. Celui-ci commence par une expression d'accueil « bienvenue en 4ème année moyenne de l'enseignement moyen », qui vise à rassurer l'élève et à établir un lien d'amitié entre lui et son manuel. Le sommaire qui suit est un tableau symbolique qui résume les différents projets et séquences du manuel<sup>20</sup>.

- Le premier projet, « Créer un bloc touristique », se compose de trois séquences :
  - La séquence 1, intitulée « Bienvenue dans ma région », a pour objectif d'inciter le lecteur à découvrir une région en utilisant une description visée argumentative pour décrire un lieu.

<sup>18</sup> (T.T, 2016)

<sup>19</sup> Ibidem, 2015/2016

<sup>20</sup> Ibidem, 2015/2016

- La séquence 2, « Gloire à nos ancêtres », s'appuie sur des procédés argumentatifs et des connecteurs pour commencer son argumentation.
- La séquence 3, « Oui à la culture », a pour objectif de renseigner et de communiquer des connaissances sur un sujet donné. Elle peut renforcer des arguments qui visent à démontrer ou renforcer une thèse, en enrichissant ses argumentations par des exemples.
  - Le deuxième projet : élaborer un dépliant en faveur du « Vivre ensemble en paix », se compose de deux séquences :
- La séquence 1, intitulée « Vivons en harmonie », a pour objectif d'argumenter dans le dialogue.
- La séquence 2, intitulée « Non à la violence », a pour objectif de rapporter des propos en donnant des points de vue.
  - Le troisième projet : « Reproduire des podcasts et des affiches en faveur de la protection de l'environnement », se compose de deux séquences :
- La séquence 1, intitulée : « Protégeons la nature », a pour but de créer des podcasts pour la protection de l'environnement.
- La séquence 2 intitulée : « Agissons en coresponsables », a pour objectif de créer une affiche pour lutter contre le gaspillage et les dégradations<sup>21</sup>.

---

<sup>21</sup> (MADAGH, BOUZELBOUDJEN, & MERAGA, 2019)

# sommaire

**PROJET 1 :** À l'occasion de la journée internationale du tourisme, je travaillerai avec mes camarades à la création d'un blog qui aura pour titre « Algérie : beauté, richesse historique et culturelle d'un pays à découvrir ».

SÉQUENCES	ÉCOUTER ET OBSERVER	Pages	TEXTES	Pages
<b>Bienvenue dans ma région !</b>	Excursion à travers l'Algérie	10	À la découverte de l'Algérie	12
			Une vision de voyageur	14
			Histoire de l'Afrique	16
	Tipaza	11	Au pays des sables	18
			Les gorges du Rhummel	20
	L'Algérie mon beau pays	24		
<b>Gloire à nos ancêtres !</b>	Fatma N'soumeur	28	Jugurtha contre Metellus	30
			L'Algérie, une terre convoitée	32
	La bataille de Sidi Brahim	29	Taqdamt	34
			La Kahina	36
			Les buts de guerre	38
	La leçon de Monsieur Hassan	42		
	Imzad	46	Le tapis en fête à Ghardaïa	48
<b>Oui à la culture !</b>	Tin Hinan	47	La ouaâda de Sidi Ahmed El Medjdoub	50
			La nouvelle vague de cinéastes algériens	52
			Musique andalouse à l'honneur	54
			Allalou	56
			Une rencontre inattendue	60

**PROJET 2 :** À l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017 la résolution 72 /130 proclamant le 16 mai Journée internationale du vivre-ensemble en paix.

<b>Vivons en harmonie !</b>	Croissant Rouge Algérien au secours des réfugiés	68	Le racisme	70
			Le racisme	72
			La Journée internationale du vivre ensemble	74
	Solidarité	69	Le racisme	76
			L'homme qui te ressemble	80
<b>Non à la violence !</b>	Violence dans les stades	84	La violence à l'égard des femmes et des filles	86
			Tlemcen, capitale de la culture islamique	88
			Violence dans les stades algériens	90
	La violence à l'égard des femmes	85	Le travail des enfants	92
			Stop à la violence envers les enfants !	94
	Ma première journée au lycée	98		

**PROJET 3 :** Depuis son lancement en 1974, la Journée mondiale de l'environnement est célébrée dans plus de 100 pays par les Nations Unies.

<b>Protégeons la nature !</b>	Les zones humides	106	Lutter contre la désertification	108
			Espèces animales en danger	110
	Podcast	107	Entretien à la chaîne 3	112
			Sauvegardons la biodiversité	114
			La gazelle de Cuvier	116
	Déforestation	120		
<b>Agiissons en écoresponsables !</b>	Une ville modèle	124	Nourriture menacée	126
			L'écocitoyenneté	128
	Le grand nettoyage	125	Nettoyage des plages et berges	130
			Biodiversité en Algérie	132
			Développement et environnement	134
	Djoliba	138		

## Contrat d'apprentissage

À la fin de l'année scolaire, tu seras capable de comprendre et de produire des textes argumentatifs.

### PROJET I

Un blog touristique incitant à la découverte de l'Algérie

- Bienvenue dans ma région !
- Gloire à nos ancêtres !
- Oui à la culture !



### PROJET II

Un dépliant en faveur du vivre ensemble en paix

- Vivons en harmonie !
- Non à la violence !



### PROJET III

Des affiches et des podcasts en faveur de la protection de l'environnement

- Protégeons la nature !
- Agissons en écoresponsables !



## III.2. Les objectifs de l'enseignement du français au cycle moyen

L'enseignement du français au cycle moyen a pour but de développer les compétences de communication à l'oral et à l'écrit chez les jeunes apprenants, ainsi que de favoriser leur développement cognitif en lisant et produisant dans des situations adaptées. Le programme comprend des compétences à acquérir pour chaque année afin d'améliorer leurs capacités linguistiques. Parmi les objectifs de l'enseignement figure l'ouverture à d'autres cultures et civilisations pour favoriser la communication avec des personnes de différents horizons. Le cycle moyen est divisé en trois niveaux : le premier niveau représente la 1<sup>ère</sup> année, le deuxième niveau représente la 2<sup>ème</sup> année et le 3<sup>ème</sup> à la fois et la dernière année correspond à la 4<sup>ème</sup>. Les programmes de la 4<sup>ème</sup> année visent à consolider les compétences acquises, mais aussi à approfondir les apprentissages pour préparer les élèves à passer un examen final, qui leur permettra de poursuivre leur formation au cycle secondaire. La 4<sup>ème</sup> année du cycle moyen est destinée à un public d'apprenants âgés entre 14 et 15 ans<sup>22</sup>.

### III.2.1. Les objectifs de l'enseignement du FLE en 4 AM

Le palier du 4<sup>ème</sup> moyen : approfondissement et orientation, qui a pour but de :

- Consolider les compétences installées durant les trois précédentes paliers à travers la compréhension et la production de textes oraux et écrits plus complexes relevant essentiellement de l'argumentatif.
- Mettre en œuvre la compétence globale du cycle pour résoudre des situations problèmes scolaires ou extrascolaires.
- Au terme du 4<sup>ème</sup> palier, dans le respect des valeurs et par la mise en œuvre de compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et produire oralement et par écrit en adéquation avec la situation de communication des textes relevant de l'argumentatif.
- À la fin de cette année, l'élève est capable de produire un texte argumentatif structuré pour défendre un point de vue et aussi de reformuler le point de vue de l'auteur (la thèse), différencier les arguments, les exemples. Enfin, reformuler les arguments développés.

Les objectifs de cette année sont de produire des textes personnels, de réécrire à partir de grilles de présentation et de structure, de s'exprimer de manière compréhensible dans des

---

<sup>22</sup> (BERKANI, 2018)

situations de conversation, de synthétiser l'essentiel d'un message, et de développer leur imagination et leur créativité<sup>23</sup>.

### III.3. Les difficultés rencontrées en classe de FLE

Effectivement, les difficultés d'apprentissage peuvent se manifester de différentes manières et avoir diverses causes. Parmi les difficultés les plus courantes rencontrées par les apprenants, nous pouvons citer :

- Les troubles de l'attention : Il s'agit d'une difficulté à se concentrer sur une tâche donnée pendant une période prolongée, ce qui peut entraîner des erreurs et une baisse de la performance.
- Les troubles de la mémoire : Ces troubles peuvent se manifester par une difficulté à mémoriser de nouvelles informations, à se rappeler des informations déjà apprises, ou encore à récupérer ces informations au moment opportun.
- Les troubles du langage : Ces troubles peuvent affecter la compréhension ou l'expression verbale, ce qui peut nuire à la communication et à l'apprentissage.
- Les troubles de l'apprentissage spécifiques : Tels que la dyslexie (difficulté à lire), la dyscalculie (difficulté à comprendre les mathématiques), la dyspraxie (difficulté à coordonner les mouvements), etc.
- Les troubles émotionnels : Tels que l'anxiété, la dépression, le stress, qui peuvent affecter la motivation, l'engagement et le bien-être de l'apprenant.
- Les troubles du comportement : Tels que l'hyperactivité, l'impulsivité, l'agressivité, qui peuvent perturber l'apprentissage et les interactions sociales avec les autres.

Il est important de noter que ces difficultés peuvent être temporaires ou permanentes et que chaque apprenant peut les vivre différemment en fonction de ses capacités et de son environnement. Les soutiens adaptés et les stratégies d'apprentissage personnalisées peuvent aider les apprenants à surmonter ces difficultés et à atteindre leurs objectifs éducatifs<sup>24</sup>.

En résumé, l'objectif principal de l'enseignement du français au cycle moyen est de permettre aux élèves de devenir de communicantes efficaces et créatifs en français, capables de s'exprimer de manière claire et précise, et de comprendre les messages qu'ils reçoivent.

<sup>23</sup> Ibidem, 2015/2016

<sup>24</sup> (GHENNAM & AIFOUR, 2016)

## IV. La phonétique et l'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE

Dans tous les domaines d'utilisation de la langue française, mais particulièrement en milieu scolaire, la phonétique est essentielle à la reconnaissance des sons.

En effet, il est impératif de mettre l'accent sur la maîtrise de la prononciation comme élément clé de l'apprentissage des langues.

Dans ce titre, nous nous concentrerons sur quelques notions clés et concepts de bases relatives à la phonétique et à la prononciation.

### IV.1. La phonétique

#### IV.1.1. définition de la notion « phonétique »

Selon le dictionnaire Larousse, la phonétique peut être définie comme suit :

1. « Étude scientifique des éléments phoniques du langage et des processus de la communication parlée ».
2. « Représentation par des signes conventionnels de la prononciation des mots d'une langue »<sup>25</sup>.

Trubetzkoy définissait la phonétique comme : « la science de la face matérielle des sons du langage humain »<sup>26</sup>.

Selon Jean-Pierre Cuq, la phonétique est : « la discipline qui étudie la composante sonore d'une langue dans sa réalisation concrète, des points de vue acoustique, physiologique (articulatoire) et perceptif (auditif) »<sup>27</sup>.

Ces différentes définitions nous révèlent l'importance majeure que joue la phonétique dans tous les domaines d'étude car elle permet d'apprécier les subtilités des sons, en particulier ceux produits par l'appareil phonatoire humain. En somme, cette discipline est une science fondamentale pour comprendre les phénomènes linguistiques.

#### IV.1.2. La phonétique, qu'est-ce que c'est ?

La phonétique fait partie des domaines de la linguistique qui se concentre sur l'étude des sons utilisés dans le langage parlé.

La phonétique articulatoire étudie la production des sons et la phonétique acoustique examine les propriétés physiques des sons, tels que leur fréquence, leur intensité, leur hauteur

<sup>25</sup> (Larousse, Petit Larousse Illustré, 1991)

<sup>26</sup> (VAISSIERE, 2015)

<sup>27</sup> (CUQ, 2003)



et leur vitesse, tandis que la phonétique auditive se concentre sur la façon dont les sons sont perçus par l'oreille humaine. Ces trois principales divisions dans ce domaine d'étude sont la phonétique articulatoire, la phonétique auditive et la phonétique acoustique.

Afin de transmettre un message, l'appareil phonatoire humain produit des sons, qui font l'objet de la discipline scientifique de la phonétique. Contrairement à d'autres formes de langage, comme l'écriture ou le langage des signes utilisé par les personnes sourdes et muettes, la phonétique n'aborde pas ces questions. Elle examine tous les phénomènes phoniques associés à la communication mais ne s'intéresse pas aux contenus des messages exprimés par le locuteur<sup>28</sup>.

La phonétique est l'étude des sons de la parole, y compris comment ils sont produits et leur variation dans le temps et dans l'espace. Cette discipline linguistique couvre un large champ de recherche et peut être abordée sous différents angles. La recherche la plus approfondie en phonétique consiste à identifier les diverses possibilités articulatoires présentes dans toutes les langues connues afin de développer une théorie sur le fonctionnement de l'appareil phonatoire et de dresser une typologie des transformations survenus au cours de l'évolution de la langue (phonétique générale comparée)<sup>29</sup>.

#### **IV.1.3. Le rôle de la phonétique dans l'enseignement du FLE ?**

Les enseignants de français accordent une grande importance à la phonétique, car elle les aide à déterminer comment les mots doivent être prononcés, à les corriger si nécessaire et à donner un aperçu de la production de nouveaux sons.

Nous constatons que lors de l'enseignement de FLE, la phonétique joue un rôle important pour aider les apprenants à développer leur compréhension orale et leur prononciation. Elle leur permet de développer leur compétence phonologique, en les aidant à comprendre comment les sons sont produits et arrangés dans la langue française, ainsi qu'à distinguer les sons français particuliers qui peuvent être difficiles pour les apprenants étrangers. En bref, la phonétique est un outil indispensable pour obtenir une prononciation précise et claire du français.

D'après BOUGUERRA Cheddad, la phonétique dans le contexte de l'enseignement du FLE se concentre sur les méthodes d'enseignement/apprentissage. Son rôle est multiple et vise à aider les apprenants à :

---

<sup>28</sup> (PIERRET, 1994)

<sup>29</sup> (ZINK, 2013)

- Reconnaître l'alphabet français et d'être capable de lire et d'épeler des mots en français en démontrant des sorties de lettres précises et claires.
- Reconnaître les différents types de sons français, y compris les consonnes, les voyelles orales, les voyelles nasales et les semi-voyelles.
- Reconnaître le système d'écriture français.
- Apprendre l'alphabet phonétique français.
- Développer une prononciation correcte.
- Comprendre le fonctionnement de la boucle audio phonatoire.
- Acquérir une compréhension approfondie de la façon dont les divers organes phonatoires perçoivent et articulent le son pour produire une parole claire, intelligible et expressive.

A priori, nous constatons que la notion de phonétique est un domaine de recherche et d'enseignement qui est omniprésent et multifonctionnel, avec des enjeux importants tant sur le plan scolaire que social<sup>30</sup>.

#### IV.1.4. Alphabet Phonétique International (API) : La transcription phonétique

CHIKOUCHE Fatma, dans son mémoire a cité la définition suivante de l'Alphabet Phonétique International (API) : « *L'alphabet phonétique international (API), créé par des professeurs de langue étrangère, Paul Passy, Edward Sievers et Henry Sweet, à la fin du 19ème siècle, avait pour un premier objectif d'être un instrument capable de noter la prononciation de plusieurs langues avec une graphie rationnelle, adaptée aux besoins de l'enseignement* »<sup>31</sup>.

Cette définition résume l'objectif premier de l'API qui est de permettre la notation phonétique des sons de plusieurs langues, pour faciliter leur enseignement et leur apprentissage.

Selon cette définition disponible sur le site Espace Français, l'Alphabet Phonétique International (API) est : « *Un système de transcription phonétique utilisé par les linguistes pour représenter les sons du langage. L'A.P.I. est composé de lettres empruntées à des alphabets connus (surtout les alphabets latins et grecs)* »<sup>32</sup>.

L'alphabet phonétique international (API) a été créé pour offrir une collection de symboles qui représentent les phonèmes les plus répandus dans les langues du monde. Le

<sup>30</sup> (BOUGUERRA, 2011)

<sup>31</sup> (CHIKOUCHE, 2016/2017)

<sup>32</sup> (L'alphabet phonétique international (A.P.I), 2019)

principe sous-jacent de L'API est : « *seul signe pour un seul son, un seul son pour un seul signe* »<sup>33</sup>.

Lorsque les linguistes souhaitent représenter le maximum de nuances phoniques, y compris celles qui n'ont pas de fonction linguistique, ils utilisent la transcription entre crochets, représentée par [...]. En revanche, si l'on souhaite ne représenter que les traits phoniques significatifs au niveau linguistique, il faut utiliser les barres obliques, représentées par /.../<sup>34</sup>.

**IV.1.4.1. Voyelles**

Selon Wikipédia, d'après l'API, les voyelles sont caractérisées par :

- Leur degré d'ouverture, classé en sept catégories allant de fermé à ouvert.
- Leur point d'articulation, peut être antérieur, quasi-antérieur, central, quasi-postérieur ou postérieur.
- Leur caractère arrondi ou non<sup>35</sup>.

**IV.1.4.1.1. Voyelles orales**

Le français possède un total de 14 voyelles, dont 11 sont orales, c'est-à-dire que l'air sort uniquement par la bouche lors de leur prononciation.

Les 11 voyelles orales en français sont les suivantes<sup>36</sup> :

<i>API</i>	<i>Au début d'un mot</i>	<i>Au milieu d'un mot</i>	<i>À la fin d'un mot</i>
[a]	<i>Année</i> [ane]	<i>Travail</i> [tʁavaj]	<i>Moi</i> [mwa]
[e]	<i>Eté</i> [ete]	<i>Général</i> [ʒeneʁal]	<i>Vérité</i> [veʁite]
[i]	<i>Ici</i> [isi]	<i>Ville</i> [vil]	<i>Qui</i> [ki]
[o]	<i>Aucune</i> [okyn]	<i>Coté</i> [kote]	<i>Nouveau</i> [nuvo]
[u]	<i>Ouverte</i> [uvɛʁt]	<i>Souvent</i> [suvɑ̃]	<i>Coup</i> [ku]
[y]	<i>Unique</i> [ynik]	<i>Etude</i> [etyd]	<i>Pu</i> [py]
[ø]	<i>Europe</i> [øʁɔp]	<i>Deuxième</i> [døzjɛm]	<i>Lieu</i> [ljø]

<sup>33</sup> Ibidem, 2019

<sup>34</sup> Ibidem, 2019

<sup>35</sup> (Alphabet phonétique international, 2023)

<sup>36</sup> (Le tableau de l'alphabet phonétique français)

[œ]	Œil [œ:j]	Seul [sœ:l]	-
[ɔ]	Homme [ɔm]	Comme [kɔm]	-
[ə]	-	Besoin [bəzwẽ]	Ne [nə]
[ɛ]	Elle [ɛl]	Nouvelle [nuvel]	Sujet [syʒɛ]

**IV.1.4.1.2. Voyelles nasales**

Trois des 14 voyelles en français sont des voyelles nasales. L'appellation « nasale » indique que l'air sort également par le nez lorsqu'on les prononce.

Les voyelles nasales en français sont les suivantes<sup>37</sup> :

API	Au début d'un mot	Au milieu d'un mot	À la fin d'un mot
[ã]	Ensuite [ãsuɪt]	Exemple [ɛgzã:pl]	Seulement [sœlmã]
[õ]	Oncle [õkl]	Longtemps [lõtã]	Nom [nõ]
[ɛ̃]	Ainsi [ɛ̃si]	Principe [pʁɛ̃sip]	Loin [lwɛ̃]

**IV.1.4.1.3. Semi-voyelles (ou semi-consonnes)**

Les semi-voyelles (ou semi-consonnes) en français sont<sup>38</sup> :

API	Au début d'un mot	Au milieu d'un mot	À la fin d'un mot
[j]	Hiérarchie [jeʁaʁʃi]	Dieu [djø]	Fille [fij]
[w]	Oui [wi]	Loi [lwa]	-
[ɥ]	Huitième [ɥitjɛm]	Lui [lɥi]	-

De ce fait, il faut comprendre que l'Alphabet Phonétique International (API) est un système d'enseignement et d'amélioration de la prononciation française. L'apprenant peut développer la capacité de prononcer correctement tous les mots du dictionnaire, même s'il ne les a jamais entendus auparavant, en se familiarisant avec les symboles de l'API et en les utilisant régulièrement.

<sup>37</sup> (Le tableau de l'alphabet phonétique français)

<sup>38</sup> Idem

## IV.2. La prononciation

La prononciation est un moyen de produire et d'exprimer des sons. Cela nécessite l'utilisation des cordes vocales, du flux d'air et de la langue, de la mâchoire, des dents, des lèvres et du palais de la bouche.

### IV.2.1. Définition de la prononciation

Dans *le dictionnaire Larousse*, la prononciation est définie comme :

1. « Action, fait de prononcer un son, un signe, une lettre, etc. ».
2. « Manière dont un mot, un groupe de lettres, de signes, etc., doit être prononcé »<sup>39</sup>.

« La prononciation consiste à donner aux voyelles, aux consonnes ou aux syllabes l'articulation et l'intonation qui leur appartiennent dans la langue que l'on parle »<sup>40</sup>. Il va sans dire qu'une bonne prononciation des sons chez les humains peut conduire à une communication entre les individus plus efficace.

Ces définitions nous permettent de reconnaître que la prononciation est étroitement liée à la production des sons du langage et qu'elle est une composante essentielle de la communication verbale.

### IV.2.2. Quels sont les défauts de prononciation ?

Les enfants apprennent à parler en écoutant et en imitant ceux qui les entourent, ce qui peut avoir un impact précoce sur leur prononciation. Si un enfant éprouve des difficultés, cela peut se refléter dans sa manière de parler.

Lorsque les sons, les mots ou les phrases d'un locuteur ne sont pas clairs pour l'auditeur, on considère qu'il a une difficulté de prononciation.

Il existe trois types de défauts qui peuvent affecter la capacité de parler d'une personne :

- Balbutiement.
- Bredouillement.
- Bégaiement.

Nous savions qu'il y avait trois défauts de prononciation, nous allons donc examiner chaque défaut en détail afin de mieux les comprendre.

#### IV.2.2.1. Balbutiement

Selon *le dictionnaire Larousse*, le balbutiement est une :

1. « Action de balbutier ; paroles indistinctes ».

<sup>39</sup> (Larousse, prononciation)

<sup>40</sup> (BUISSON, Nouveau dictionnaire de pédagogie et d'instruction primaire, 1911)

2. (Surtout au pl.). *Débuts incertains, premiers essais* »<sup>41</sup>.

Selon le dictionnaire de pédagogie de Ferdinand Buisson, le balbutiement est : « *Un langage lourd, interrompu, où la syllabe est tantôt attendue, tantôt répétée avec hésitation, tantôt encore suivie d'un son analogue à celui de l'e muet. Ce défaut de prononciation, qui tient le plus souvent à une mauvaise habitude, surtout chez les enfants, doit être surveillé et peut être corrigé par des exercices appropriés* »<sup>42</sup>.

#### IV.2.2.2. Bredouillement

Le bredouillement est un trouble de la communication orale qui est souvent ignoré et qui peut être assez compliqué. Le terme anglais « cluttering » en français « bredouillement » qui désigne une confusion et un encombrement tant au niveau de la parole que de la synchronisation avec la pensée. Contrairement au terme français, qui reste plutôt descriptif, le terme anglais rend mieux compte de la complexité sous-tend à ce trouble<sup>43</sup>.

Dr Yvonne Van Zaalen définit le bredouillement comme suit : « *Le bredouillement est un trouble de la fluidité de la parole dans lequel les personnes ne sont pas capable d'ajuster leur vitesse de parole (grammaire) ou phonologique (structure de la phrase) à la demande du moment* » (“*Cluttering is a disorder of speech fluency in which people are not able to adjust their speech rate to the syntactic (grammar) or phonological (word structure) demands of the moment*”) »<sup>44</sup>. Le bredouillement est lié à un problème d'automatisation du langage. Ce trouble affecte le processus de production de la parole, qui se déroule généralement en plusieurs étapes distinctes. Cependant, chez ceux qui ont ce trouble, ce processus semble désynchronisé, certaines étapes pouvant être exécutées trop rapidement ou simultanément. Cela conduit à des difficultés lors de la production de phrases, se traduisant par des idées peu claires, un choix de mots inapproprié et des erreurs grammaticales<sup>45</sup>.

Voici une autre définition qui vient en complément de celle présentée précédemment : « *C'est un trouble du flux de la parole caractérisé par un débit précipité, excessivement rapide et irrégulier, accompagné d'au moins un des éléments suivants :*

- *un nombre excessif d'accidents de parole.*
- *un nombre excessif de télescopages ou de suppressions de syllabes.*

<sup>41</sup> Ibidem, p. 113, 1991

<sup>42</sup> (BUISSON, Nouveau dictionnaire de pédagogie et d'instruction primaire "prononciation", 1911)

<sup>43</sup> (SOUFFRANT)

<sup>44</sup> (VAN ZAALEN & REICHEL, 2015)

<sup>45</sup> (LE BREDOUILLEMENT)

- *une anormalité dans le rythme du discours, le placement des pauses et l'accentuation des syllabes.* »<sup>46</sup>.

Nous sommes conscients que le bredouillement est considéré comme un trouble de la fluidité de la parole. La définition d'un bègue comprend un certain nombre d'exigences. Tout d'abord, le locuteur doit inconsciemment parler plus rapidement ou de manière erratique que d'habitude. En conséquence, on peut dire que la personne parle rapidement ou que son débit de parole connaît des variations brusques. Dans le but de diagnostiquer le bredouillement, ce critère est essentiel<sup>47</sup>.

Enfin, une orthophonie efficace est généralement requise pour la gestion du bredouillement. Cependant, les objectifs de traitement sont adaptés aux besoins individuels de chaque patient.

### IV.2.2.3. Bégaïement

Bien que les deux problèmes soient différents, le bégaïement et le bredouillement peuvent partager des similitudes. La principale différence entre les deux est que les disfluidités « typiques du bégaïement » sont plus fréquentes chez les personnes souffrant de bégaïement, qui en sont généralement conscientes, contrairement aux personnes qui bredouillent<sup>48</sup>.

Les spécialistes continuent à avoir une compréhension limitée du bégaïement. Cependant, selon les auteurs spécialisés Ooreka, ce défaut est défini comme étant : « *Un défaut d'élocution caractérisé par une difficulté à prononcer ou à enchaîner certaines syllabes, sans que les organes de la phonation ne soient atteints. Le bégaïement empêche donc la parole d'être fluente (vitesse normale de la parole, qui est en principe de l'ordre de 90 mots par minute)* », le bégaïement est classé comme un défaut d'élocution qui perturbe la fluidité de la parole d'une personne. En général, ce trouble apparaît en présence d'un public, mais il est moins fréquent lorsque la personne est seule ou se sent isolée<sup>49</sup>.

Le trouble de la communication « bégaïement » se manifeste notamment par une perte momentanée de contrôle sur les gestes impliqués dans la parole. Cela se traduit par diverses formes de disfluences, telles que des répétitions et des blocages dans l'expression orale<sup>50</sup>.

Les différentes définitions proposées convergent vers une conception du bégaïement comme un trouble de la parole se manifeste par des répétitions et des allongements

<sup>46</sup> Ibidem

<sup>47</sup> (GINGRAS)

<sup>48</sup> Ibidem

<sup>49</sup> (Ooreka)

<sup>50</sup> (HIRSCH, 2007)

involontaires de sons et de syllabes, souvent accompagnés des blocages. L'exemple suivant montre comment cette forme de disfluidité empêche la production d'un discours fluide : "Je vvvvvveux mmmmannnnnger uuuune pppppomme"<sup>51</sup>.

#### IV.2.3. L'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE

L'acquisition de la prononciation en langue française varie d'un apprenant à l'autre, BOUCHELOUH Haizia a noté dans son mémoire que l'accent mis sur la prononciation varie selon la méthode d'enseignement. Donc :

- La méthode grammaire-traduction se concentre essentiellement sur l'aspect écrit de la langue et ne met pas l'accent sur la prononciation.
- Tandis que la méthode directe privilégie l'imitation et les automatismes par la répétition.
- L'approche SGAV (Structuro-Globale Audiovisuelle), qui a développé la méthode verbo-tonale, considère la prononciation comme une composante essentielle dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.
- En revanche, l'approche communicative ne se concentre que sur la communication du sens, sans prêter une grande attention à la production de formes correctes, y compris la prononciation et la grammaire.

Mais quel que soit la méthode pédagogique adoptée, la prononciation reste indispensable pour les apprenants<sup>52</sup>.

En conséquence, nous voyons que chaque méthode aborde la prononciation différemment en fonction de ce qui est considéré comme utile pour l'enseignement.

Au sein de ce titre, nous avons tenté de cerner les notions de phonétique et de prononciation par rapport à notre présente étude.

Après avoir abordé quelques éléments fondamentaux qui sont en relation avec notre recherche visant à approfondir la phonétique et à comprendre l'importance de la prononciation dans l'enseignement/apprentissage du FLE, Il est important de souligner que la phonétique se concentre principalement sur l'étude et l'amélioration des sons, en particulier la prononciation. Nous sommes d'avis que la chanson, en particulier la chanson française, constitue un outil pédagogique efficace pour l'apprentissage du français, ce que nous allons voir dans le prochain chapitre.

<sup>51</sup> (BERGERON-GAUDIN, 2021)

<sup>52</sup> (BOUCHELOUH, 2022)



---

***Chapitre II :***  
***La chanson française***

---

## I. La chanson française

Une chanson est une forme d'art interprétée par un ou plusieurs chanteurs, pouvant être un duo, un trio, une chorale ou même un orchestre. Elle se compose d'une mélodie, d'un rythme, de paroles ainsi que d'instruments d'accompagnement. Les paroles sont une forme d'expression artistique qui a évolué tout au long de l'histoire de l'humanité, elles sont conçues pour transmettre les messages souhaités par leurs auteurs et interprètes.

### I.1. La définition de la chanson

*Le dictionnaire Larousse* définit la chanson comme une :

1. « *Composition musicale divisée en couplets et destinée à être chantée* »<sup>53</sup>.

Selon *le dictionnaire de français CNRTL*, la chanson est une : « *Petite composition chantée, de caractère populaire, d'inspiration sentimentale ou satirique, divisée en couplets souvent séparés par un refrain* »<sup>54</sup>.

Pour *le dictionnaire Robert*, la chanson est un : « *Texte mis en musique, souvent divisé en couplets et refrain, destiné à être chanté* »<sup>55</sup>.

La définition de la chanson d'après l'Académie française : « *Petite pièce de vers destinée à être chantée, généralement divisée en couplets et comportant un refrain* »<sup>56</sup>.

Nous pouvons ajouter une définition selon l'encyclopédie Wikipédia : « *Une chanson, ou un chant, est une œuvre musicale composée d'un texte et d'une mélodie destinée à être interprétée par la voix humaine. Cette interprétation peut se faire sans accompagnement instrumental, c'est-à-dire a cappella, ou au contraire être accompagnée d'un ou plusieurs instruments (guitare, piano, groupe, voire un big band ou un grand orchestre symphonique). Elle peut être à une voix (monodie) ou à plusieurs (polyphonie) comme dans une chorale* »<sup>57</sup>.

Ces définitions permettent de considérer la chanson comme une composante de la musique, qui est avant tout un moyen de divertissement, en particulier pour les jeunes qui constituent une part non négligeable de son public.

Dans le cadre de notre étude, nous nous intéressons plus particulièrement à la chanson pédagogique et à son efficacité pour aider les apprenants dans leur prononciation. La chanson

<sup>53</sup> Ibidem, p. 197, 1991

<sup>54</sup> (Chanson, 2012)

<sup>55</sup> (Chanson)

<sup>56</sup> (Chanson, 2012)

<sup>57</sup> (Chanson, 2023)

peut ainsi avoir une fonction éducative pour les apprenants, souvent très réceptifs à ce genre d'approche, tout en étant divertissante et plaisante à écouter.

## **I.2. Les caractéristiques de la chanson**

Les chansons sont devenues beaucoup plus populaires ces dernières années, en particulier chez les jeunes et les adolescents, ce qui est compréhensible compte tenu de l'attrait qu'ils ont pour la musique. Les chansons ont une variété de qualités fascinantes, y compris la capacité de réduire les niveaux de stress en améliorant la relaxation et en stimulant le cerveau ainsi qu'en intensifiant les sens et en stimulant les émotions. De plus, écouter de la musique peut être utilisé comme un moyen d'échapper à des émotions négatives et des pensées défavorables. Nous éprouvons fréquemment le besoin de répéter l'écoute des mêmes chansons, ce qui peut être attribué au système de récompense du cerveau activé par les récompenses nécessaires à notre survie. Ainsi, lorsque nous écoutons une chanson, ce système biologique est engagé et nous obtenons une récompense, ce qui augmente notre désir d'écouter à nouveau cette chanson. Pour cette raison, les chansons sont souvent considérées comme la forme d'art qui a été le plus réutilisée, contrairement aux livres et aux films, que nous ne revisitons ou ne relisons pas fréquemment. Contrairement à d'autres formes d'art, les chansons peuvent être jouées à plusieurs reprises sans devenir ennuyeuses<sup>58</sup>.

D'après l'article (Les bienfaits de la musique), il est avéré que l'écoute de la musique et des chansons possède de nombreuses caractéristiques bénéfiques. Tout d'abord, elle favorise la création de liens affectifs entre les gens. En outre, les enfants bénéficient grandement de la musique en tant qu'outil d'apprentissage, car elle stimule diverses zones du cerveau et prend en charge une variété de formes d'apprentissage. Les paroles et les mots entendus dans les chansons et les comptines permettent également d'enrichir le vocabulaire de l'enfant et de mieux comprendre la structure des mots. Par ailleurs, la musique stimule la créativité et aide les enfants à découvrir leur corps par des gestes. Elle développe également leur sens musical et leur offre des opportunités de socialisation. Enfin, les chansons et la musique peuvent aider les gens à découvrir de nouvelles cultures et de nouveaux mondes ainsi qu'à apaiser et gérer leurs émotions<sup>59</sup>.

À ce stade, nous tirerons la conclusion que les chansons jouent un rôle important dans la vie humaine et que les chansons pédagogiques sont particulièrement importantes dans le

---

<sup>58</sup> (Pourquoi écoutons-nous une chanson en boucle ?, 2018)

<sup>59</sup> (MALENFANT, 2019)

domaine d'enseignement, car elles peuvent améliorer la prononciation et les sons tout en étant éducatives et ludiques.

### **I.3. L'utilisation de la chanson pour enseigner le français**

L'utilisation de formes d'art divertissantes et rarement ennuyeuses comme la musique et les chansons pour faciliter l'apprentissage peut être avantageuse tant pour les francophones que pour ceux qui apprennent la langue comme langue étrangère. En effet, écouter de la chanson a souvent pour effet d'élever l'humeur, de provoquer la libération d'endorphines et ainsi de se préparer à l'apprentissage. Les chansons françaises offrent un aperçu des différentes facettes de la francophonie, il s'agit en fait d'une méthode innovante pour apprendre le français dans ses différents dialectes. Qu'il s'agisse de lire ou de chanter les paroles, cela peut être une excellente occasion d'observer et de pratiquer différents niveaux de langue avec les élèves<sup>60</sup>.

Le but initial de la chanson, selon BENTAHAR Narimene dans son mémoire, était de divertir le public plutôt que de servir d'outil pédagogique. Cela peut contribuer à expliquer pourquoi la chanson a été pendant longtemps largement ignorée dans l'enseignement des langues modernes parce qu'elle était considérée comme un genre trop banal pour être étudiée à fond. L'étude de la chanson française ne se limite pas à l'exploration de l'histoire, de la culture et de la civilisation de la France, elle implique également l'apprentissage de la langue française utilisée dans la communication quotidienne, qui permet aux individus d'échanger des informations, de s'engager dans des interactions et d'exprimer des sentiments, des désirs et des opinions. Les chansons sont un outil utile pour l'apprentissage des langues car elles fournissent une variété d'informations culturelles ainsi que des divertissements<sup>61</sup>.

La chanson est un moyen pédagogique approprié pour l'enseignement, comme on peut le voir en regardant les réalisations de certains apprenants et leurs performances exceptionnelles. De plus, elle permet l'assimilation de nombreuses phrases, ce qui facilite l'apprentissage des langues étrangères. En conséquence, la chanson est un outil didactique utile pour améliorer les compétences linguistiques des apprenants.

#### **I.3.1. C'est quoi la chanson française ?**

La chanson française est bien plus qu'un simple genre de musique ; c'est une véritable passion, un art de vivre et une représentation de la culture française. La musique française a évolué au fil des années tout en gardant son authenticité et son âme, elle se caractérise par leur

---

<sup>60</sup> (ROBERGE, 2018)

<sup>61</sup> (BENTAHAR & AIFOUR, 2018/2019)

propension aux textes poétiques et émotionnels. Les artistes français ont un talent remarquable pour exprimer des idées puissantes en peu de mots, toucher le cœur des gens et éveiller les émotions.

Nous allons comprendre maintenant c'est quoi la chanson française ?

En mettant l'accent sur l'expression des sentiments, la mise en valeur du corps et les arrangements élaborés, la chanson française tend de plus en plus à s'inspirer des tendances mondiales. Cependant, selon l'auteur, la spécificité de la chanson française réside dans sa « francité », qui repose sur l'utilisation de la langue française comme élément unificateur des différents styles et époques<sup>62</sup>.

Selon un article de Pascal Collini-Sain, la chanson française est caractérisée par le fait qu'elle est créée en France et chantée en français. Dans l'interview qu'elle a faite l'auteur avec la célèbre animatrice radio Monique Giroux (connue pour son engagement et sa passion pour la chanson francophone), elle a demandé comment elle définirait la chanson française et elle a dit : « Il n'y a pas une chanson française, il y a Des chansons françaises, mais ce qui fait le lien entre toutes ces chansons françaises, c'est le texte, la recherche des mots avant tout. La chanson française, ce sont des mots posés sur une musique. La musique a une moindre importance, bien sûr il faut qu'elle soit bonne si on veut que le mariage soit heureux »<sup>63</sup>.

Nous mentionnons cette définition: « *La chanson française regroupe des formes d'expressions musicales chantées dont les paroles sont écrites en langue française. Elle comprend 2 orientations principales : « la chanson de variété » et « la chanson à textes ».* L'appellation « *chanson française* » est apparue après la Seconde Guerre mondiale »<sup>64</sup>.

En somme, les chansons françaises se caractérisent par la poésie, mais elles sont aussi connues pour avoir des paroles pleines d'émotions fortes comme l'amour, la joie, la tristesse, la colère et la provocation.

Passons maintenant au dernier titre, qui comprend l'utilisation de la chanson comme un outil pédagogique : un document authentique.

---

<sup>62</sup> (MARC, 2017)

<sup>63</sup> (COLLINI-SAIN, 2017)

<sup>64</sup> (Chanson française)

## II. La chanson française : un outil pédagogique : un document authentique

La musique est un moyen universel pour communiquer, exprimer et partager des sentiments et des émotions. En revanche et en particulier, nous avons la chanson, qui est un art qui peut à la fois divertir et instruire, elle peut également être utilisée comme un outil pédagogique efficace dans de nombreux contextes éducatifs. En effet, la chanson peut servir de document authentique pour l'enseignement/apprentissage de FLE, permettant aux apprenants d'écouter, de comprendre et de reproduire des expressions courantes dans leur contexte d'utilisation.

Dans ce dernier titre, nous développerons de plus près la notion d'un outil pédagogique, de document authentique ainsi que la chanson comme un document authentique. Nous allons également discuter de l'intégration de la chanson dans une classe du FLE.

### II.1. La définition de « outil pédagogique »

L'enseignement est important pour la société, il est donc impératif que chaque individu dans la société reçoive une éducation. Il faut aussi savoir que l'enseignement n'est pas un métier facile et que faire acquérir des connaissances aux élèves n'est pas non plus facile. Par conséquent, pour éviter l'ennui, les enseignants ont besoin d'aides et d'outils pédagogiques pour améliorer l'acquisition des apprentissages des élèves et les motiver à participer à une variété d'activités. Dans la société d'aujourd'hui, ces ressources et outils pédagogiques sont extrêmement importants. Voici cette définition : « *Un support ou outil pédagogique est tout ce qu'une personne utilise pour apprendre ou enseigner. Certains supports ou outils pédagogiques, comme les manuels, sont considérés comme « traditionnels », mais à mesure que les besoins des élèves et des enseignants évoluent, des outils moins traditionnels deviennent des outils pédagogiques. Ce qu'une personne considère exactement comme un outil pédagogique varie selon l'âge et le niveau d'éducation, mais pratiquement tout peut être un outil pédagogique dans les bonnes circonstances. Il est normal que le niveau de formation requis pour utiliser les différents outils varie, mais les pédagogues effectuent des recherches pour développer les outils et les supports pédagogiques* »<sup>65</sup>.

Nous ajoutons qu'un outil pédagogique ou support pédagogique est défini comme : « *Un moyen éducatif utilisé par un formateur/enseignant afin de permettre l'acquisition d'un apprentissage dans un domaine de connaissances particulier* ». L'article ajoute que : « *Un*

<sup>65</sup> (Outil pédagogique : 17 exemples à utiliser en classe, 2022)

outil pédagogique rend une formation plus efficace et favorise les échanges avec et entre les apprenants. Les outils pédagogiques doivent être adaptés et choisis en fonction du projet pédagogique. Ils ont différents objectifs : Informer ; Acquérir des compétences ; Transformer des représentations »<sup>66</sup>.

La chanson sera utilisée comme outil pédagogique dans le cours de FLE avec l'intention d'éveiller l'intérêt des apprenants et d'enflammer leur désir d'apprendre à travers un support ludique et éducatif. L'intégrer dans le cours de FLE est utile et intéressant car il apporte une expérience enrichissante pour les apprenants et les motive.

## II.2. Qu'est-ce que le document authentique ?

Les documents authentiques sont ceux qui n'ont pas été conçus dans le but pédagogique, alors que les documents fabriqués ont été faits pour l'éducation. Cette distinction est cruciale pour les enseignants de langues étrangères, qui doivent sélectionner le meilleur type de documents en fonction de leurs objectifs pédagogiques et les besoins de leurs apprenants<sup>67</sup>.

Selon Vesa Aslim-Yetis : « *Le document authentique est un document écrit, audio ou audiovisuel destiné au départ à des locuteurs natifs mais que l'enseignant collecte pour l'utiliser dans des activités qu'il va proposer en classe. Ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives. Il est présenté aux apprenants tel qu'il est, c'est-à-dire dans son état original (si une quelconque modification est apportée à ce document telle que la suppression d'un ou de plusieurs paragraphes pour diminuer le taux d'informations ou bien l'ajout de connecteurs entre les phrases pour en faciliter par exemple la déduction, il ne s'agit plus alors de document authentique mais de document didactisé)* »<sup>68</sup>.

## II.3. La chanson comme document authentique

Les supports authentiques sont fréquemment utilisés dans l'enseignement de FLE pour éveiller l'intérêt des apprenants et leur permettre d'appréhender les réalités socioculturelles liées à la langue et à son usage, ces supports sont choisis par les enseignants en fonction des objectifs de la leçon. Cette méthode encourage les apprenants à participer activement à leur

<sup>66</sup> (Les méthodes et outils pédagogiques dans la formation professionnelle)

<sup>67</sup> (VOGRIG, 2021)

<sup>68</sup> (ASLIM-YETIS, 2010)

propre processus d'apprentissage tout en favorisant un environnement propice à l'apprentissage<sup>69</sup>.

CHIKOUCHE Fatma dit dans son mémoire que la chanson est un exemple de l'un des documents authentiques. Cependant, bien qu'elle soit fréquemment considérée comme un outil utile en classe, il reste un médium très diversifié comprenant des genres et qui offre une production large et créative pour tous les goûts. De plus, les enseignants peuvent créer un environnement d'apprentissage positif qui encourage les apprenants à participer activement à leur propre apprentissage en utilisant la chanson comme outil pédagogique<sup>70</sup>.

#### **II.4. Pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE ?**

Les chansons sont fréquemment utilisées dans les classes FLE, et cette pratique a été couronnée de succès, selon nos recherches. Elle est intégrée en classe de FLE en raison de ses nombreux avantages :

- Les chansons offrent aux apprenants une façon ludique et créative pour découvrir et apprendre la langue française. En outre, l'utilisation de la chanson en classe de FLE permet de diversifier les activités proposées et d'encourager la participation active des apprenants.
- L'un des avantages les plus importants de l'usage de la chanson en classe de FLE est qu'elle permet d'améliorer la prononciation et l'intonation des apprenants.
- L'écoute et la répétition de chansons en français peuvent également aider les apprenants à améliorer leur production orale et à développer leur propre prononciation en imitant les sons et les rythmes de la chanson. Les paroles simples et répétitives des chansons facilitent également de saisir de nouveaux mots et expressions fréquemment utilisés dans les conversations.
- En outre, la chanson peut être un excellent outil pédagogique pour enseigner la grammaire, la syntaxe et la structure de la langue française, car elle permet aux apprenants de voir comment les mots et les phrases sont utilisés dans un contexte réel.
- Enfin, l'intégration de chansons dans les cours de FLE rend les apprenants plus à l'aise à parler français et développer la confiance dans leur capacité à communiquer dans cette langue étrangère<sup>71</sup>.

<sup>69</sup> (Les documents authentiques en FLE, 2018)

<sup>70</sup> Ibidem, p. 54-55, 2016/2017

<sup>71</sup> Ibidem, 2018/2019



Par conséquent, il convient de noter que l'usage de chansons peut s'avérer un outil pédagogique très efficace pour aider les apprenants à s'acclimater plus rapidement et plus efficacement à la langue française.

Au cours de ces deux chapitres, nous avons tenté de mettre en avant l'importance de l'usage de la chanson en classe de FLE, en tant qu'outil pédagogique efficace pour stimuler la motivation des apprenants et offrir une méthode alternative d'apprentissage d'une langue étrangère. Nous avons également défini le concept de l'outil pédagogique et le document authentique et souligné le rôle crucial de la chanson en tant que tel dans le contexte de l'enseignement du FLE.

---

***Chapitre III :***  
***Corpus et interprétation***  
***des résultats***

---

L'intégration de la chanson en classe de FLE comme un support pédagogique est considérée comme un critère de réussite. L'enseignant de français à son tour doit répondre aux besoins de ses élèves et de prendre en compte leurs intérêts, en utilisant ce support comme un facteur de motivation pour eux et capter leur attention en créant nouvelle façon d'enseignement novatrice.

La chanson est une aide à l'enseignement, car elle est ludique et motivante pour les élèves. Elle leur permet également de s'exprimer et d'améliorer leur production orale, en particulier en facilitant et en corrigeant leur prononciation. C'est pourquoi nous accordons de l'importance à son utilisation dans le contexte de l'enseignement du FLE.

Pour mettre nos hypothèses en pratique, ce chapitre vise à les concrétiser en combinant une expérimentation réalisée au CEM, ainsi qu'un questionnaire. C'est une étude expérimentale visant à examiner la fiabilité de l'usage de la chanson française comme un support pédagogique au service de la correction phonétique chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Nous avons consacré ce chapitre, à la description du corpus et de la mise en œuvre respective de la méthodologie suivie. En plus d'analyser et d'interpréter les résultats obtenus.

## **I. Description du corpus**

Dans le but de répondre à notre problématique et d'accorder une meilleure compréhension de notre étude, nous avons organisé les moyens et les méthodes de collecte de données en utilisant deux outils d'investigation clairs et bien détaillés :

Dans une première étape, nous avons mis en place les procédures nécessaires pour mener une expérimentation auprès des élèves, ce qui impliquait de collecter et de rassembler un ensemble de données empiriques ou des modalités concrètes relatives à notre sujet de recherche.

Par la suite, afin d'obtenir des résultats plus fiables, nous avons réalisé un questionnaire destiné aux enseignants du CEM. L'objectif était de mesurer et d'évaluer l'usage de la chanson comme un support pédagogique au service de la correction phonétique chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

## **I.1. Description de l'expérimentation**

### **I.1.1. Lieu de l'expérimentation**

Notre étude a été effectuée avec la classe de la 4<sup>ème</sup> année moyen au niveau de l'établissement « HAMNACHE Mohamed », qui est située dans la ville de MAHREZ «FALLAOUZEN» wilaya de Tlemcen.

Cet établissement est nouveau, elle se compose de 13 classes :

- 4 classes pour les 1 AM.
- 3 classes pour les 2 AM.
- 3 classes pour les 3 AM.
- 3 classes pour les 4 AM.

Elle se compose aussi de :

- Salle des enseignants.
- Salle de directeur.
- La cour et un stade.

Le nombre des enseignants est 24, en particulier 4 enseignants du français.

Le nombre d'élèves de la 4<sup>ème</sup> année est 106 élèves. Nous avons choisi la première classe du 4<sup>ème</sup> comme un modèle pour travailler notre expérimentation.

### **I.1.2. Echantillon**

La classe de 4<sup>ème</sup> année moyenne de l'établissement : « HAMNACHE Mohamed » à MAHREZ (commune de FALLAOUZEN) a participé à notre expérimentation. Il s'agit d'un échantillon dont le nombre d'élèves est 36 de 106 élèves dont 16 filles et 20 garçons d'un âge entre 14 et 15 ans.

Ce niveau d'étude de la 4<sup>ème</sup> année moyenne a pour but de renforcer des connaissances pour passer un examen final qui est : Brevet d'enseignement moyen (BEM).

### **I.1.3. Durée de l'expérimentation**

Notre expérience s'est faite en deux séances différentes l'une c'était le mardi 04 avril 2023 de 11h à 12:30, et l'autre c'était le dimanche 09 avril 2023 de 13h à 15:30.

### **I.1.4. Matériel d'expérimentation**

Concernant le matériel, nous avons utilisé les éléments suivants :

- ✓ Un document sonore : Une chanson de Boris Vian intitulée « le déserteur ».
- ✓ Ordinateur portable pour faire écouter la chanson.
- ✓ Les hauts parleurs et les baffles pour écouter à haut voix.

- ✓ Data-show.
- ✓ Des images liées au thème de la chanson.
- ✓ Le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> année du cycle moyen.
- ✓ Tableau pour écrire les mots et les questions.
- ✓ Les dictionnaires.
- ✓ Des papiers distribués aux élèves contiennent les paroles de la chanson [Le bohème].

Tout cela, pour réaliser notre expérimentation et afin d'obtenir des résultats.

### I.1.5. Choix de la chanson

#### Le déserteur

« Monsieur le Président  
Je vous fais une lettre  
Que vous lirez peut-être  
Si vous avez le temps  
Je viens de recevoir  
Mes papiers militaires  
Pour partir à la guerre  
Avant mercredi soir  
Monsieur le Président  
Je ne veux pas la faire  
Je ne suis pas sur terre  
Pour tuer des pauvres gens  
C'est pas pour vous fâcher  
Il faut que je vous dise  
Ma décision est prise  
Je m'en vais désertier  
Depuis que je suis né  
J'ai vu mourir mon père  
J'ai vu partir mes frères  
Et pleurer mes enfants  
Ma mère a tant souffert  
Qu'elle est dedans sa tombe  
Et se moque des bombes  
Et se moque des vers

Quand j'étais prisonnier  
On m'a volé ma femme  
On m'a volé mon âme  
Et tout mon cher passé  
Demain de bon matin  
Je fermerai ma porte  
Au nez des années mortes  
J'irai sur les chemins  
Je mendierai ma vie  
Sur les routes de France  
De Bretagne en Provence  
Et je dirai aux gens  
Refusez d'obéir  
Refusez de la faire  
N'allez pas à la guerre  
Refusez de partir  
S'il faut donner son sang  
Allez donner le vôtre  
Vous êtes bon apôtre  
Monsieur le Président  
Si vous me poursuivez  
Prévenez vos gendarmes  
Que je n'aurai pas d'armes  
Et qu'ils pourront tirer »<sup>72</sup>.

Nous avons choisi la chanson de Boris Vian comme activité pour apprendre aux élèves la bonne articulation des voyelles nasales : [ã] et [õ].

Le thème de cette chanson française est « le déserteur », extrait de l'album « chansons possibles et impossibles ».

Pendant la guerre d'Indochine en février 1954, Boris Vian compose la chanson française Le Déserteur. Cette lettre a été écrite par un homme qui avait reçu l'ordre de se mobiliser à la suite d'un conflit armé et était adressée au président de la république. L'homme

---

<sup>72</sup> (VIAN)

y justifie son choix en disant qu'il ne veut pas tuer les pauvres gens. Il dit qu'il a l'intention de déserteur pour vivre de mendicité<sup>73</sup>.

Elle a été choisie en fonction de plusieurs critères :

- Ses paroles bien énoncées.
- Elle contient les lettres et les sons bien prononcés pour faciliter la mémorisation.
- Elle aide à notre expérience.

#### I.1.6. Déroulement de la séance

Nous avons suivi les étapes suivantes tout en respectant la démarche méthodologique d'utilisation du support sonore : Après la rentrée de la classe, nous avons informé les élèves que nous allions travailler avec eux cette séance, mais qu'ils écouteront de la chanson au lieu d'un dialogue comme d'habitude. Les élèves semblent être motivés avec nous, comme nous l'avons remarqué.

**Premièrement**, nous avons réalisé un pré-test avec les élèves pour évaluer leurs compétences dans la prononciation des deux voyelles [ã] et [õ]. Nous avons constaté que certains élèves ont une prononciation acceptable, mais que d'autres ne le sont pas.

**Pré-écoute** : Nous avons essayé tout d'abord d'éveiller l'intérêt des élèves et les préparer au thème et à la chanson qu'ils allaient écouter. De plus, nous leur avons demandé d'essayer de connaître les images mis au tableau.

Nous avons posé les questions suivantes :

- 1) D'après vous, quelles sont les actes qui nous empêchent de vivre en paix ?
- 2) Que signifie le mot « déserteur » ?

Dans ce moment, nous avons laissé les élèves de s'exprimer librement.

**L'écoute** : Elle s'est faite suivant les étapes ci-dessous :

1<sup>ère</sup> écoute : nous avons allumé le data-show et les autres outils avec l'aide de l'enseignant. Pour cette étape nous dévoilons toutes les parties de la chanson aux élèves avec cette consigne « Ecoutez attentivement la chanson puis répondez aux questions suivantes » :

- 1) Ce document est :
  - a) Un reportage.
  - b) Une interview.
  - c) Une chanson.

---

<sup>73</sup> (Le déserteur de boris vian)

2) Qui chante dans ce document ?

- a) Une femme.
- b) Un homme.
- c) Des enfants.

3) De quoi s'agit-il ?

Nous avons constaté que la plupart des élèves ont répondu correctement aux deux premières questions, ils ont compris à travers les images. Concernant la troisième question, le moyen de la classe a participé en nous donnant la réponse.

2<sup>ème</sup> écoute : Les paroles de la chanson ont été incluses dans un document que nous avons donné aux élèves pour qu'ils l'utilisent durant cette phase. Les élèves ont ensuite été encouragés à chanter la chanson en utilisant les paroles que nous avons fournies. Chaque fois qu'un problème survenait, une pause était prise. Pendant ces moments, nous avons écrit au tableau les mots comportant les sons [ã] et [ð].

Donc premièrement, nous avons commencé de développer les compétences phonétiques du son [ã] : présid(ent), t(emp)s, av(ant), g(en)s, (en)f(an)ts, t(ant), ded(an)s, Fr(an)ce, prov(en)ce, s(ang). Après cela, nous leur avons donné une brève explication du sens de ces mots dans le contexte de la chanson. Après cela, nous avons posé la question suivante :

1) Répondez par vrai ou faux :

- a) L'auteur de cette chanson refuse de partir à la guerre.
- b) Il encourage les gens à participer à la guerre.
- c) Il préfère mourir plutôt que de faire la guerre.

2) Le mot « déserteur » veut dire :

- a) Qui refuse d'aller à la guerre.
- b) Qui accepte d'aller à la guerre.

Nous avons évalué la compréhension générale des élèves à l'aide d'une question à choix vrai ou faux, à laquelle la plupart des élèves ont répondu correctement.

Les élèves ont commencé à utiliser les paroles de la chanson après l'avoir écoutée dans son intégralité et avoir compris son thème. Parfois, ils prononçaient certains mots de la chanson tout en demandant à l'enseignant de leur donner leur sens.

L'enseignant a d'abord essayé d'expliquer avec des gestes. Cependant, lorsqu'il était confronté à des difficultés de compréhension, il a été contraint de recourir à la langue arabe pour expliquer les mots.



3<sup>ème</sup> écoute : À ce stade, nous avons rejoué la chanson tout en exhortant les élèves à « faire attention à ces mots que vous voyez au tableau et à écouter attentivement comment ils sont prononcés ». Dans cette écoute, l'étude se fait partie par partie dont les questions porte sur chaque partie écoutée.

Les questions que nous avons fournies étaient les suivantes :

- 1) Quelles sont les raisons qui poussent l'auteur à désertter ?
- 2) Quels sont les arguments utilisés par l'auteur pour convaincre son président ?

Après leurs réponses nous avons fait comme suivant :

Par la suite, nous avons procédé à une réécoute des passages de la chanson où les mots contenant les sons [ã] étaient présents, et nous avons corrigé la prononciation du son [ã] au fur et à mesure.

Nous sommes ensuite allés au tableau pour démontrer aux élèves que même si l'orthographe des mots pouvait changer, la prononciation restait la même : en / ang / ant / ent / ant / em, etc.

Nous avons expliqué aux élèves que le même son peut être orthographié de différentes manières et que la même graphie peut être prononcée de différentes façons, tout comme une même orthographe peut être prononcée de différentes manières. Pour illustrer cette idée, nous avons utilisé les mots « Monsieur » et « Femme », par exemple.

**Deuxièmement**, nous nous sommes concentrés sur l'amélioration de la compétence phonétique par rapport au son [õ]. Pour ce faire, nous avons réécouté les passages de la chanson qui contenaient des mots contenant ce son, et nous avons apporté les corrections nécessaires à la prononciation du son.

La relation entre les sons [ã] et [õ] en phonétique a ensuite été expliquée. Nous avons écrit au tableau les mots présents dans la chanson qui contient ces sons, tels que décis(i)on- b(om)bes – b(on) – m(on) – (on) – pourr(ont). Nous avons pris le temps de les expliquer et de les repérer dans la chanson.

De plus, nous avons attiré l'attention sur la distinction sonore entre [ã] et [õ]. Nous avons noté qu'il existe une différence phonétique entre ces deux phonèmes. Nous avons réécouté la chanson pour que les élèves puissent entendre les différences entre les deux sons afin de les aider à faire cette distinction.

Enfin, nous avons procédé à une récapitulation globale qui englobait l'ensemble des compétences travaillées jusqu'à présent.

Afin de compléter notre travail, nous avons proposé aux élèves d'autres mots contenant les voyelles [ã] et [õ] :

- Pour la voyelle [ã] : (En)suite, Ex(em)ple, Seulem(ent).
- Pour la voyelle [õ] : (On)cle, N(om).

Nous avons ensuite demandé aux élèves de lire ces mots à voix haute, corrigeant la prononciation des élèves lorsque cela était nécessaire.

Pour assurer l'acquisition de nos élèves, nous avons mené une activité qui consistait à présenter un court paragraphe avec des mots contenant les sons [ã] et [õ]. Les élèves ont été chargés de lire le paragraphe à voix haute pendant que nous ouvrons la voie et donnions des corrections de prononciation.

Pour garantir la validité de notre expérience, nous avons fait un test auprès de deux groupes d'élèves : le groupe expérimental, qui nous avons travaillé avec eux, et le groupe témoin, qui était une autre classe de 4 AM n'ayant pas subi le dispositif de la chanson.

Ensuite, nous avons fait le test avec l'ensemble des élèves du groupe expérimental et on a fait une comparaison pour voir s'il y a eu acquisition ou pas.

Les résultats de notre expérimentation révèlent que la majorité des élèves ont réussi à trouver la bonne réponse. Ils ont bien compris le contenu de la chanson et ont suivi attentivement puisqu'ils étaient motivés tout au long de la séance.

### I.1.7. Fiche pédagogique

#### Fiche pédagogique

Niveau : 4AM

- **Compétence Globale** : Au terme de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, dans une démarche de résolution de situations problèmes, l'élève sera capable de comprendre et de produire oralement et par écrit des textes argumentatifs.
- **Compétence terminale** : A la fin de 2<sup>ème</sup> projet, dans une démarche de résolution de situations problèmes séquentielles, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit des textes argumentatifs qui s'appuient sur l'explication.

**Projet 2** : Elaborer un dépliant en faveur du « Vivre ensemble en paix ».

**Séquence 2** : Non à la violence (Rapporter des propos en donnant son point de vue).

**Activité** : Compréhension de l'orale.

**Support** : Document sonore : Le déserteur de Boris Vian (Chanson).

- **La source** : <https://www.youtube.com/watch?v=gjndTXyk3mw>

✓ **Compétences transversales et valeurs :**

- Apprendre à se positionner en tant qu'auditeur.

- Développer des méthodes de travail autonome.
- Chercher des informations essentielles.
- Répondre à une consigne.
- Développer la technique de la prise de note.

✓ **Objectifs :**

- Relever les informations essentielles relatives à la situation de communication.
- Découvrez une chanson française qui appelle à la paix et à la sécurité.
- Comprendre une situation ; étudier une argumentation.
- Relever la thèse et les arguments.
- Relever le lexique de la guerre.
- Améliorer la prononciation des mots à travers une chanson.
- La correction phonétique des voyelles nasales.

**Déroulement de la séance**

• **Rappel :**

- Rappel de l'intitulé du projet et son objectif.
- Rappel de l'intitulé de la séquence et son objectif.
- Rappel de quelques notions et concepts-clés.
- Rappel de la structure du texte argumentatif.

• **Eveil de l'intérêt (pré-écoute) :**

- D'après vous, quelles sont les actes qui nous empêchent de vivre en paix ?
- Réponses attendues : **la violence, le racisme, la guerre...**
- Que signifie le mot « déserteur ». Laisser les élèves s'exprimer librement.

➤ 1<sup>ère</sup> écoute :

- 1) Ce document est :
  - a) Un reportage.
  - b) Une interview.
  - c) Une chanson

Choisis la bonne réponse.

- 2) Qui chante dans ce document ?
  - a) Une femme.
  - b) Un homme.
  - c) Des enfants.

3) De quoi s'agit-il?

Il s'agit d'une lettre adressée par un homme à son président.

➤ 2<sup>ème</sup> écoute :

1) Réponds par vrai ou faux :

- a) L'auteur de cette chanson refuse de partir à la guerre. →Vrai
- b) Il encourage les gents pour participer à la guerre. →Faux
- c) Il préfère mourir que de faire la guerre. → Vrai

➤ 3<sup>ème</sup> écoute :

1) Quelles sont les raisons qui poussent l'auteur à déserte ?

- Il a vu mourir son père et sa mère, et que la guerre a causé comme malheurs et souffrances pour lui et les siens.

2) Quels sont les arguments avancés par l'auteur pour convaincre son président ?

- Les arguments sont : refus de tuer des gens ; chagrins personnels (les décès survenus dans sa famille).

- **Récapitulation :**

Cette chanson raconte l'histoire d'un homme qui a reçu l'ordre de se mobiliser par son président en raison d'un conflit armé. Il justifie sa décision de ne pas faire la guerre en invoquant les décès survenus dans sa famille à cause de la guerre et le fait qu'il ne veut pas tuer les pauvres. Il poursuit en expliquant pourquoi il ne veut pas faire la guerre. Il incite les gens à prendre la même décision<sup>74</sup>.

- **Evaluation (en basant sur la correction phonétique) :**

Faire écouter encore la chanson, en demandant aux élèves de la suivre en utilisant le texte fourni.

Encourager les élèves à chanter en synchronisation avec la chanson.

## I.2. Le questionnaire

### I.2.1. Description du questionnaire

Afin d'obtenir des résultats plus précis qui confirmeraient ou infirmeraient nos hypothèses, nous avons mené un questionnaire comme moyen d'investigation. Ce questionnaire a été conçu pour obtenir des informations claires et compréhensibles tout en recueillant un maximum de résultats en posant un nombre limité de questions.

<sup>74</sup> (Au bonheur des ogres)

Nous avons distribué ce questionnaire aux enseignants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, dont l'opinion revêt une grande importance dans notre étude.

Le questionnaire est composé de douze questions au total, comprenant cinq fermées, quatre semi-ouvertes et trois ouvertes, adressées à treize enseignants.

Les résultats obtenus nous permettront de juger l'importance de l'usage de la chanson comme un support pédagogique au service de la correction phonétique, ainsi que de déterminer si elle facilite le recours à celle-ci dans le domaine de l'enseignement de FLE.

### **I.2.2. Objectifs du questionnaire**

L'objectif principal de ce questionnaire est de recueillir des données et des opinions concernant l'usage de la chanson comme un support pédagogique au service de la correction phonétique chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne. L'analyse des résultats obtenus permettra d'évaluer l'efficacité et la pertinence de l'usage de la chanson en tant qu'outil pédagogique dans le contexte de l'enseignement du FLE. En conséquence, les objectifs spécifiques du questionnaire comprennent :

- Connaître si les enseignants utilisent la chanson en classe de FLE pour aider les élèves à améliorer leur prononciation, et voir s'ils sont à l'aise de l'utiliser.
- Identifier les avantages et les bienfaits perçus de l'usage de la chanson comme un support pédagogique pour la correction phonétique, tels que l'amélioration de la prononciation, de l'accentuation et de l'intonation des élèves.
- Évaluer l'efficacité de l'usage de la chanson en classe de FLE et déterminer si les élèves rencontrent des difficultés avec cette nouvelle manière d'enseignement.
- Recueillir les opinions des enseignants sur l'usage de la chanson comme un support pédagogique pour la correction phonétique, notamment leurs expériences, leurs observations et leurs suggestions.

L'ensemble de ces objectifs permettront de mieux comprendre l'efficacité de l'usage de la chanson en classe de FLE au service de la correction phonétique. En revanche, collecter des données qui nous ouvrent la voie à plusieurs conclusions.

La méthodologie a été élaborée en prenant en considération l'ensemble des procédés et des méthodes que nous avons explorés et mis en pratique. Nous avons utilisé l'expérimentation sur le terrain ainsi qu'un questionnaire afin d'obtenir des résultats concrets. Ces outils d'investigation ont enrichi et renforcé notre collecte de données, qui sera analysée et interprétée dans les titres suivants.

Cette méthodologie a constitué une base solide pour nos expérimentations et notre collecte de données pertinente.

Les résultats obtenus seront exposés et examinés dans les titres suivants, où nous les analyserons et les interpréterons dans le contexte de notre étude.

## II. Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation

L'expérimentation s'est portée sur l'impact d'une chanson en tant que support pédagogique sur la prononciation et la motivation des élèves. Selon l'analyse de cette expérimentation, les élèves de notre groupe ont fait preuve d'une motivation constante tout au long de la séance et ont été capables de mémoriser la grande majorité des paroles de la chanson avec une prononciation correcte. Ces élèves étaient donc extrêmement motivés.

Lors de l'étape de **pré-écoute**, Il y avait deux questions posées :

1) D'après vous, quelles sont les actes qui nous empêchent de vivre en paix ?

Il y a 10 élèves ont répondu « la violence », tandis que 15 élèves ont mentionné « la guerre ». De plus, 10 élèves ont répondu « le racisme », tandis qu'un seul élève n'a pas donné de réponse.

2) Que signifie le mot « déserteur » ?

Pour cette question, nous avons laissé les élèves de s'exprimer librement, et la plupart d'entre eux ont donné une réponse correcte, tandis que les autres ont fourni des réponses incorrectes.

1<sup>ère</sup> écoute :

1) Ce document est :

- d) Un reportage.
- e) Une interview.
- f) Une chanson.

Dans cette question, la totalité des élèves de la classe a donné une réponse correcte en sélectionnant « une chanson ».

2) Qui chante dans ce document ?

- d) Une femme.
- e) Un homme.
- f) Des enfants.

Les élèves ont simplement choisi « un homme » comme réponse.

3) De quoi s'agit-il ?

Au total, 25 élèves ont répondu correctement, indiquant qu'il s'agit d'une lettre d'un homme à son président.

Suite à ces réponses, nous nous concentrons sur la prononciation. Nous avons observé que cinq élèves ont pu prononcer correctement les paroles de la chanson sans difficulté, tandis que

les autres élèves présentaient des problèmes de prononciation. Nous leur avons expliqué, à l'aide de quelques exemples tirés de la chanson, comment prononcer les voyelles par voie nasale, et nous avons essayé de prononcer ensemble les mots concernés.

2<sup>ème</sup> écoute :

1) Répondez par vrai ou faux :

- d) L'auteur de cette chanson refuse de partir à la guerre.
- e) Il encourage les gens à participer à la guerre.
- f) Il préfère mourir plutôt que de faire la guerre.

En ce qui concerne cette question qui avait des options vrai ou faux, certains élèves ont répondu correctement en se basant sur une compréhension globale de la chanson, prouvant qu'ils comprenaient le sens voulu des phrases. En revanche, d'autres élèves ont donné de fausses réponses.

2) Le mot « déserteur » veut dire :

- c) Qui refuse d'aller à la guerre.
- d) Qui accepte d'aller à la guerre.

Les élèves ont réussi à donner la signification du mot « déserteur », démontrant ainsi leur compréhension du contenu de la chanson grâce aux illustrations fournies et à nos explications.

À la 2<sup>ème</sup> écoute, après que les élèves aient compris le contenu de la chanson, nous nous sommes concentrés sur la façon de prononcer certains mots. On leur a donné des exemples de mots contenant les sons que nous avons étudiés, et nous leur avons demandé de prononcer les mots. Nous avons réalisé des entraînements individuels, en travaillant avec chaque élève séparément. Par rapport à la 1<sup>ère</sup> écoute, nous avons remarqué une légère amélioration de leur prononciation.

3<sup>ème</sup> écoute :

1) Quelles sont les raisons qui poussent l'auteur à désertir ?

Puisque nous avons laissé aux élèves la liberté de s'exprimer, ils ont fourni une variété de raisons pour la décision de l'auteur de la chanson de désertir : Voir son père mourir, voir ses frères partis et ses enfants pleurer, voler sa femme.

2) Quels sont les arguments utilisés par l'auteur pour convaincre son président ?

Certains élèves ont pu identifier les arguments avancés par l'auteur ; parmi les réponses que nous avons reçues : refus de tuer des gens chagrins personnels (les décès survenus dans sa



famille). Il convient toutefois de mentionner que certains élèves ont donné des réponses incorrectes.

Lors de cette phase d'écoute, nous avons accordé une attention particulière au groupe d'élèves qui avaient du mal à prononcer des mots. Pour apporter des améliorations, nous avons suivi et apporté des corrections simultanément.

Nous avons constaté que les élèves se sont rapidement adaptés à la chanson et à ses paroles, ce qui a entraîné une amélioration notable de leur prononciation des mots et les a aidés à surmonter les défis auxquels ils étaient confrontés au début de la première étape de leur prononciation.

Dans le dernier exercice, nous avons remarqué que les élèves pouvaient prononcer correctement les mots. De plus, ils ont pu distinguer les différences de prononciation des deux phonèmes [ã] et [õ].

À la fin de l'étude, nous avons fait un test afin de confirmer les résultats et pour voir s'il y a une acquisition et une correction phonétique vraiment ou pas. Deux groupes ont été formés : le premier groupe était un groupe expérimental qui nous avons travaillé avec eux, et le second groupe était un groupe témoin qui n'a pas subi le dispositif de la chanson.

Entre les deux groupes, nous avons vu une différence significative. Lors du test suggéré, le premier groupe d'élèves, qui avait été exposé au dispositif de la chanson, a pu prononcer correctement environ 80% des mots. En revanche, seuls 50 % des mots ont été prononcés correctement lors du test par le groupe témoin.

Les résultats obtenus suggèrent que l'utilisation d'une chanson comme outil pédagogique était extrêmement efficace pour encourager les élèves et améliorer leur prononciation. Ces résultats soulignent également l'engagement remarquable des élèves du groupe expérimental envers la chanson. Ce constat s'explique par la fonction de la chanson comme stimulant qui a piqué l'intérêt des élèves et les a incités à porter une attention particulière à chaque strophe et à chaque vers, et à obtenir ainsi de bons résultats lors du test. Cela renforce l'idée que la chanson peut être un outil pédagogique efficace, contribuant à l'amélioration de la prononciation en français.

L'étude expérimentale réalisée a confirmé l'effet positif de l'utilisation de la chanson dans l'enseignement/apprentissage du FLE, notamment en ce qui concerne la compréhension orale.

Ces résultats démontrent l'utilité considérable de la chanson en tant qu'outil pédagogique, car elle aide les élèves à surmonter les obstacles, favorise un environnement où

un nouveau vocabulaire peut être assimilé et stimule la motivation. Ainsi, utiliser la chanson comme outil pédagogique peut aider les élèves à apprendre le français plus clairement et avec une plus grande motivation.

Dans cette expérimentation, la chanson a été perçue comme un outil pédagogique efficace et stimulant, visant à améliorer la prononciation du français par les élèves.

### **III. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire**

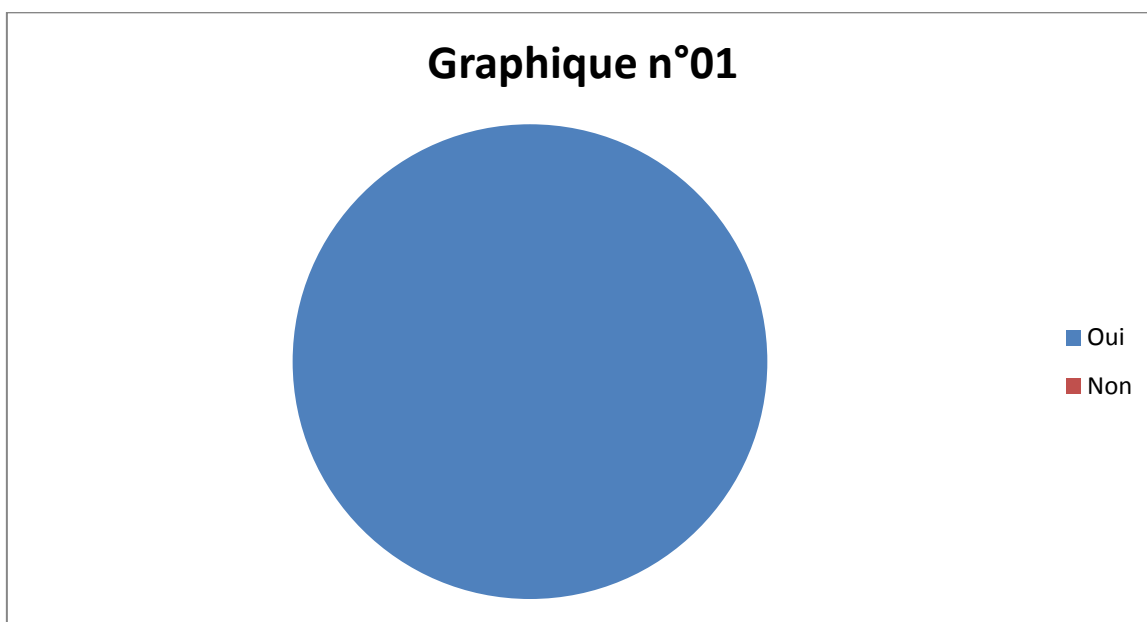
Nous présenterons les résultats obtenus dans des tableaux contenant les pourcentages pour chaque réponse, suivis de graphiques et de commentaires.

**Question n°01 :**

Utilisez-vous des chansons dans votre cours pour aider vos élèves à améliorer leur prononciation en langue française ?

- Oui
- Non

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	13	100%
Non	0	0%



**Représentation graphique n°01**

**Commentaire :**

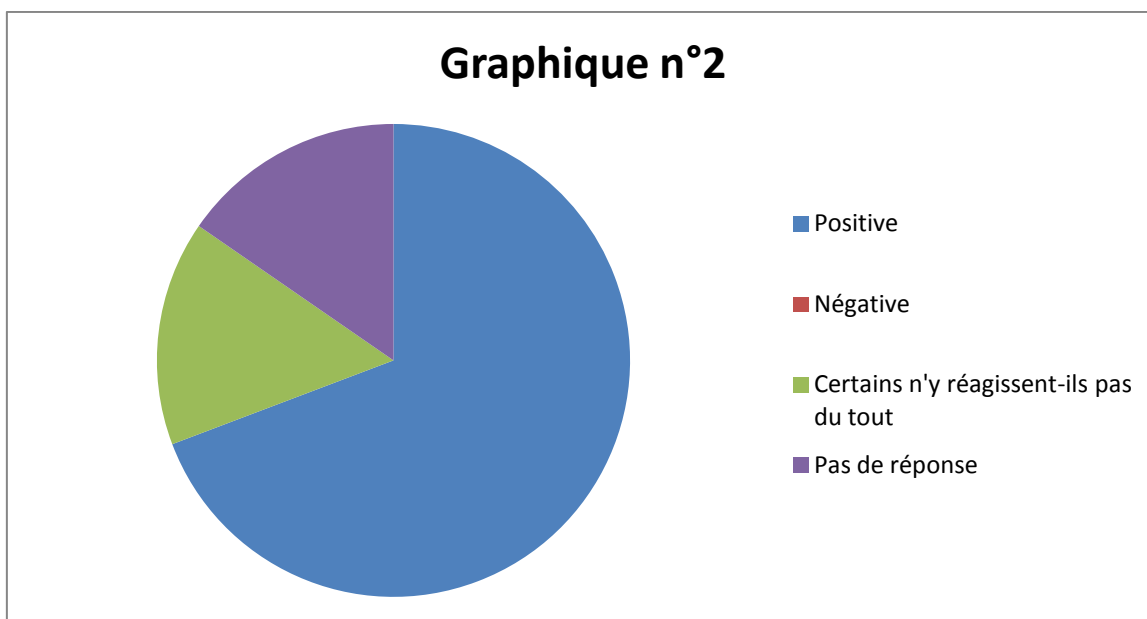
La totalité des treize enseignants ont répondu « oui ». Cela signifie qu'ils intègrent la chanson en classe afin de l'utiliser comme une nouvelle manière d'enseignement et pour aider leurs élèves à améliorer leur prononciation en français.

**Question n°02 :**

Si oui, comment se manifeste la réaction de vos élèves vis-à-vis de l'utilisation de la chanson?

- Positive
- Négative
- Certains n'y réagissent-ils pas du tout

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Positive	9	69,23%
Négative	0	0%
Certains n'y réagissent-ils pas du tout	2	15,38%
Pas de réponse	2	15,38%



**Commentaire :**

Sur les treize enseignants interrogés, neuf d'entre eux ont répondu « positive », indiquant ainsi que d'après leur expérience, l'utilisation de la chanson en classe a un effet positif sur les élèves, car ils interagissent activement avec celle-ci. En revanche, deux

enseignants ont répondu que certains élèves n'interagissent pas avec la chanson et ne montrent aucune réaction, qu'elle soit positive ou négative.

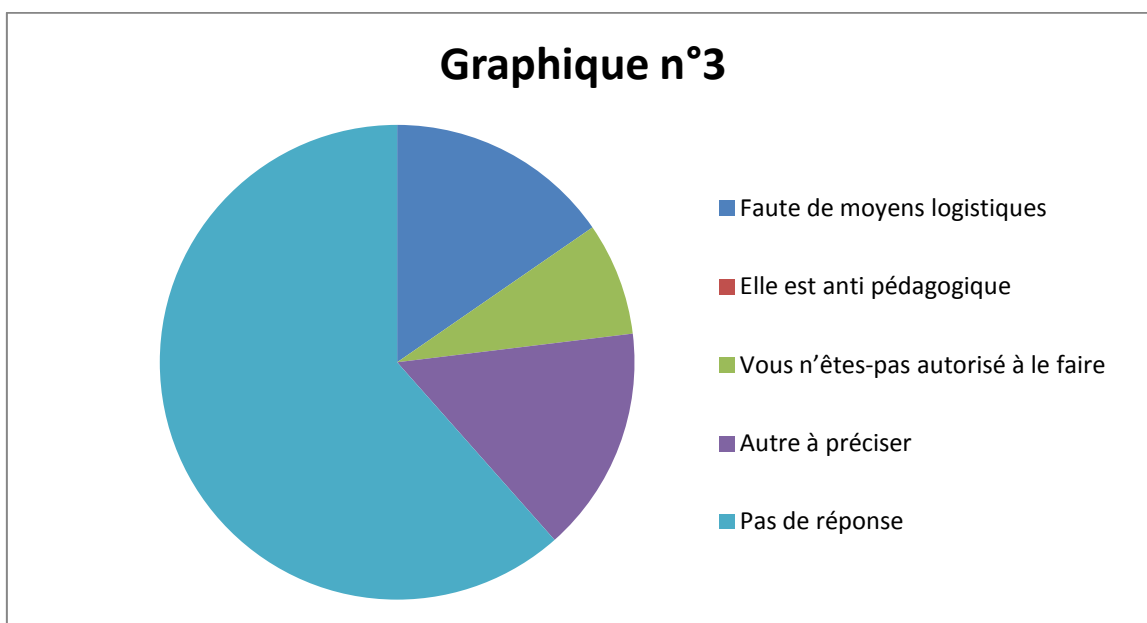
Quant aux deux enseignants restants, ils n'ont pas répondu à cette question.

**Question n°03 :**

Si vous n'utilisez pas la chanson, dites-nous pour quelle(s) raison(s) ?

- Faute de moyens logistiques
- Elle est anti pédagogique
- Vous n'êtes pas autorisé à le faire
- Autre à préciser.....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Faute de moyens logistiques	2	15,38%
Elle est anti pédagogique	0	0%
Vous n'êtes pas autorisé à le faire	1	7,69%
Autre à préciser	2	15,38%
Pas de réponse	8	61,53%



**Représentation graphique n°03**

**Commentaire :**

La majorité des enseignants interrogés, huit sur treize, n'ont pas répondu à cette question, car ils ne sont pas tenus de le faire étant donné qu'ils utilisent déjà la chanson dans leur classe.

En ce qui concerne les autres enseignants, il a été observé dans les réponses à la première question qu'ils utilisent également la chanson dans leur enseignement. Cependant, certains d'entre eux ont signalé des difficultés dans son utilisation. Deux enseignants ont mentionné « faute de moyens logistiques » qui les empêchent parfois de l'utiliser, tandis qu'un enseignant a indiqué qu'il n'était parfois « pas autorisé à le faire ».

Dans la troisième case « autre à préciser », deux enseignants ont souligné que le programme était chargé et que la chanson était parfois trop complexe et incompréhensible pour les élèves.

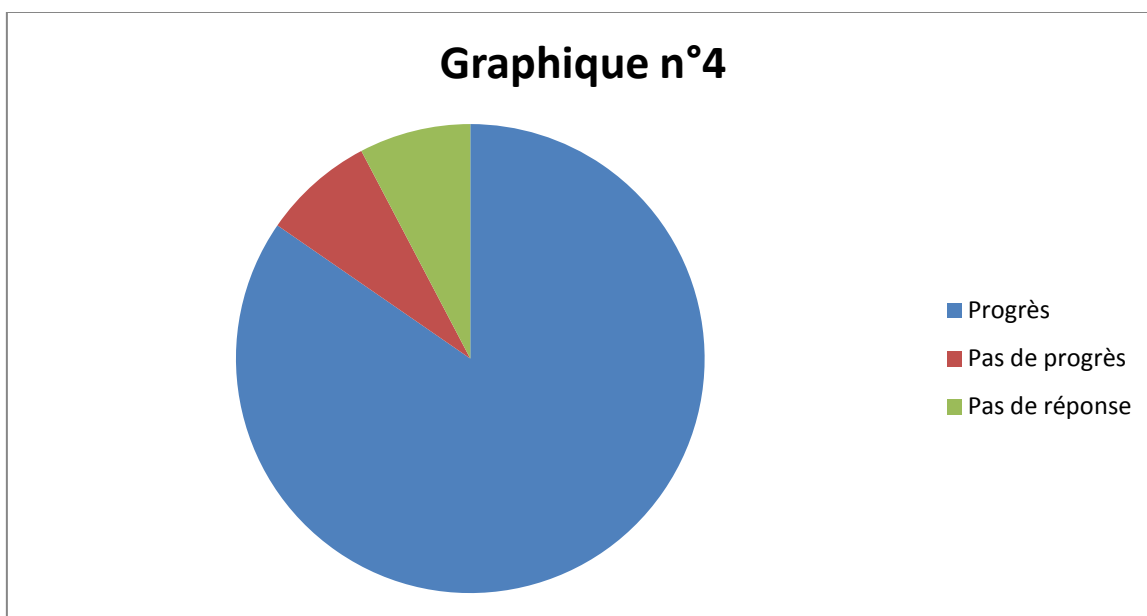
Il convient de noter que personne n'a mentionné que l'utilisation de la chanson est « anti pédagogique ».

**Question n°04 :**

Comment évaluez-vous l'efficacité de l'utilisation de la chanson comme support pédagogique?

- Progrès
- Pas de progrès

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Progrès	11	84,61%
Pas de progrès	1	7,69%
Pas de réponse	1	7,69%



**Représentation graphique n°04**

**Commentaire :**

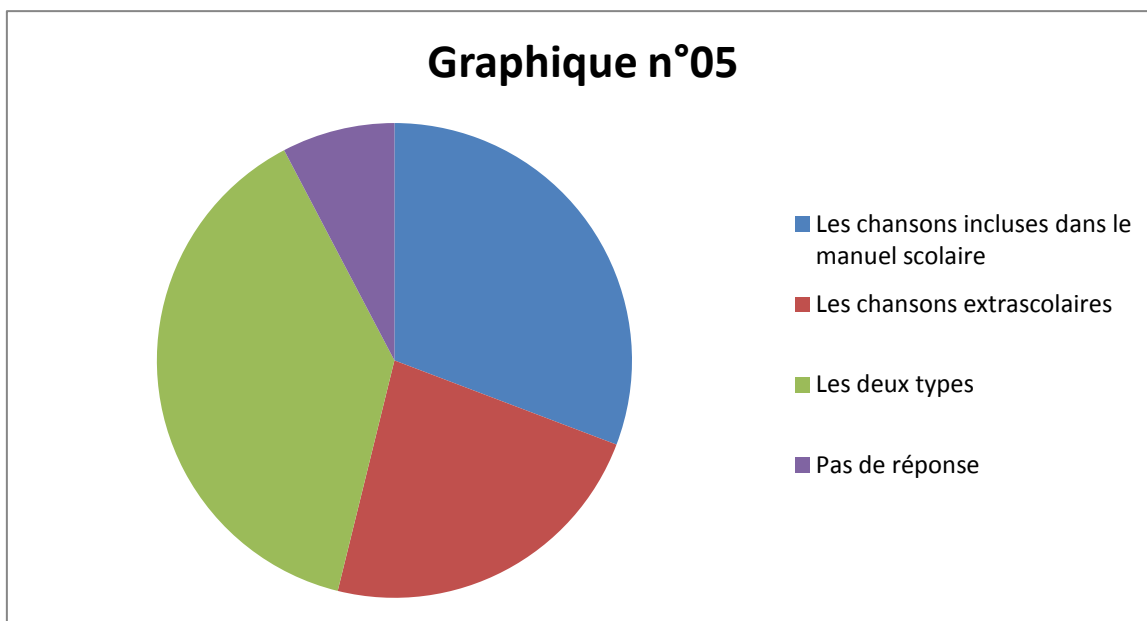
La grande majorité des enseignants, soit 11 sur 13, ont répondu que l'efficacité de l'utilisation de la chanson a conduit à des progrès chez les élèves. Cependant, un enseignant a exprimé une opinion contraire en déclarant qu'il n'a pas constaté de progrès. Il convient de noter qu'un enseignant n'a pas répondu à la question.

**Question n°05 :**

Quel est le type de chanson que vous préférez utiliser ?

- Les chansons incluses dans le manuel scolaire
- Les chansons extrascolaires
- Les deux types

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Les chansons incluses dans le manuel scolaire	4	30,76%
Les chansons extrascolaires	3	23,07%
Les deux types	5	38,46%
Pas de réponse	1	7,69%



**Représentation graphique n°05**

**Commentaire :**

En analysant les réponses fournies, il est observable que les pourcentages sont proches. En effet, 4 enseignants utilisent « les chansons incluses dans le manuel scolaire »,

tandis que 3 autres se tournent vers « les chansons extrascolaires ». En revanche, 5 enseignants combinent « les deux types » mentionnés précédemment.

Le choix de ces différents types de chansons dépend des besoins spécifiques des élèves. Il est important de noter qu'un enseignant n'a pas répondu à cette question.

**Question n°06 :**

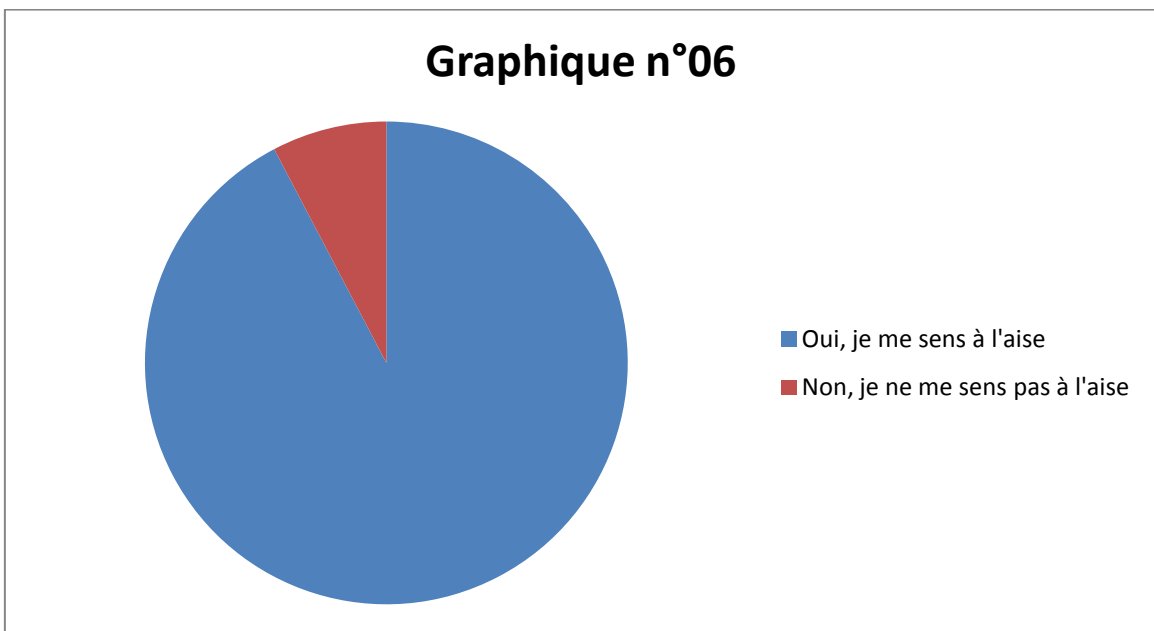
Êtes-vous à l'aise avec l'utilisation de chansons comme support pédagogique en classe ?

- Oui, je me sens à l'aise
- Non, je ne me sens pas à l'aise

Si oui, expliquez : .....

Si non, expliquez : .....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui, je me sens à l'aise	12	92,30%
Non, je ne me sens pas à l'aise	1	7,69%



**Représentation graphique n°06**

**Commentaire :**

Le premier constat révèle que la grande majorité des 12 enseignants interrogés ont exprimé qu'ils se sentaient à l'aise d'utiliser la chanson en classe de FLE. Comme nous leur avons demandé de l'expliquer, leurs réponses partagent des points communs :

Tout d'abord, ils ont souligné que les élèves préfèrent les cours intégrant des chansons, car celles-ci captent leur attention, les stimulent et génèrent un sentiment d'excitation, ce qui entraîne une modification de la routine habituelle d'enseignement.

Ensuite, ils considèrent la chanson comme un outil divertissant et éducatif simultanément, facilitant ainsi le processus d'apprentissage.

Enfin, ils mettent en évidence les bénéfices de l'utilisation de chansons en classe pour le développement des compétences linguistiques et la correction de la prononciation en français chez les élèves, ce qui les amène à obtenir de meilleurs résultats.

En revanche, il y a un enseignant qui ne se sent pas à l'aise avec cet outil, car ses élèves rencontrent des difficultés à mémoriser les mots, ce qui entraîne un manque d'interaction de leur part. De plus, cet enseignant mentionne que l'environnement social ne facilite pas les choses.

**Question n°07 :**

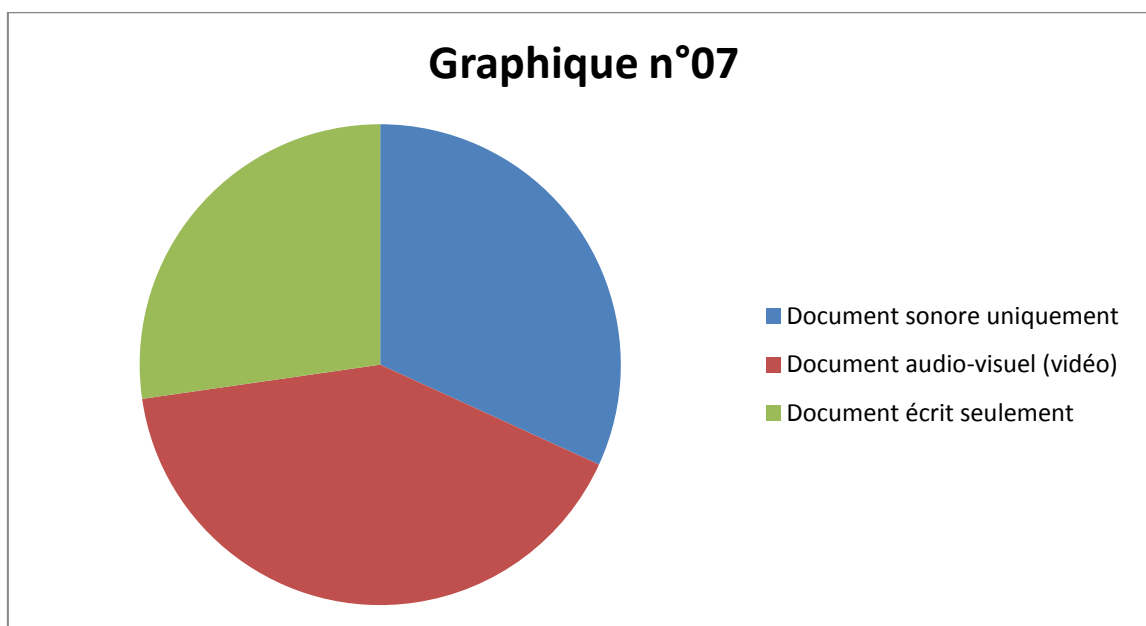
Lorsque vous utilisez ce document en classe, comment l'exploitez-vous ?

- Document sonore uniquement
- Document audio-visuel (vidéo)
- Document écrit seulement

Expliquez pourquoi ? : .....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Document sonore uniquement	7	53,84%
Document audio-visuel (vidéo)	9	69,23%
Document écrit seulement	6	46,15%





**Représentation graphique n°07**

**Commentaire :**

Les pourcentages présentés ici sont proches mais le deuxième choix (vidéo) présente le pourcentage le plus élevé. Dans cette question, nous avons posé trois choix aux treize enseignants et leur avons demandé de justifier leurs réponses :

Trois enseignants ont choisi toutes les réponses. L'un d'entre eux a souligné que l'usage dépend du niveau des élèves, tandis qu'un autre a noté que le document sonore et le document audio-visuel (vidéo) permettent à l'élève de concentrer avec la chanson, tandis que le document écrit permet d'avoir une articulation. Le dernier enseignant a mentionné que le choix du document dépend des moyens disponibles dans l'établissement.

Deux enseignants ont choisi le document sonore et le document audio-visuel (vidéo), car ces supports attirent l'attention des élèves et améliorent leur compréhension et leur mémorisation des mots.

Un enseignant a choisi le document sonore pour permettre à l'élève de se concentrer sur la chanson, tandis qu'il a recommandé le document écrit pour reconnaître les paroles. Un autre enseignant a choisi uniquement le document sonore en raison de faute de moyens.

Quatre enseignants ont opté pour la deuxième réponse (le document audio-visuel). Ils considèrent cet outil comme précieux car il offre une image claire de la chanson, aide à développer la prononciation en français et capte l'attention des élèves grâce aux formes et animations associées.

Les deux derniers enseignants privilégient le document écrit seulement, afin que l'élève puisse se concentrer uniquement sur les mots et éviter toute distraction.

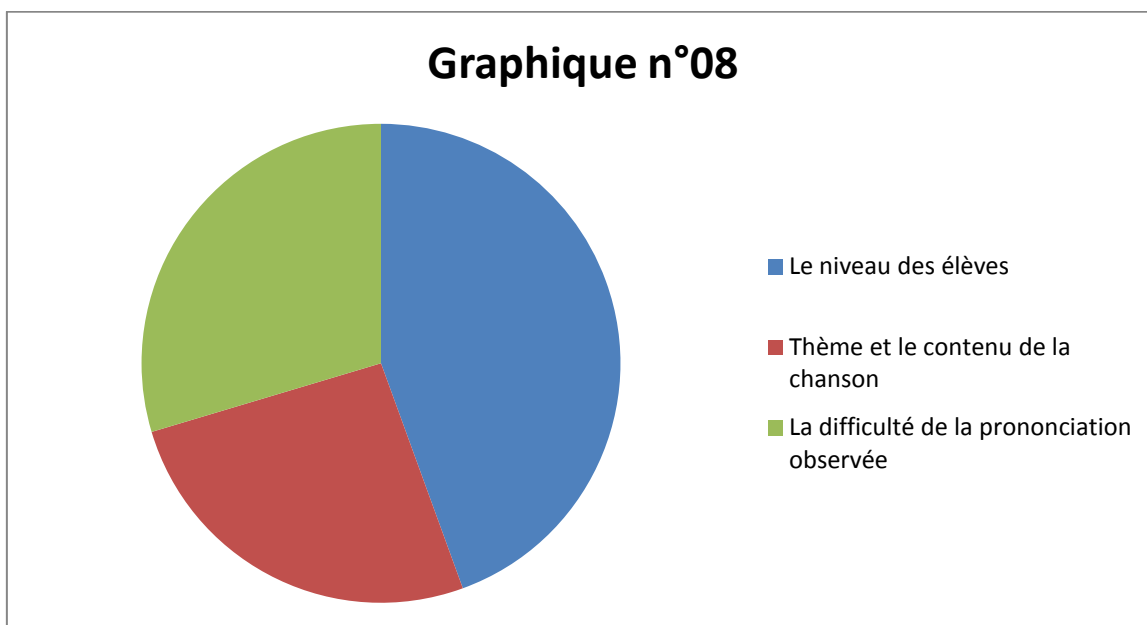
**Question n°08 :**

Quels sont vos critères de sélection lorsque vous choisissez la chanson ?

- Le niveau des élèves
- Thème et le contenu de la chanson
- La difficulté de la prononciation observée

Justifiez : .....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Le niveau des élèves	12	92,30%
Thème et le contenu de la chanson	7	53,84%
La difficulté de la prononciation observée	8	61,53%



**Représentation graphique n°08**

**Commentaire :**

Les justifications principales étaient que l'objectif du choix des critères est d'améliorer l'écoute, la prononciation des élèves et de les motiver. Ainsi que l'importance du choix du support pour le bon déroulement de la séance.

La première réponse, qui portait sur le niveau des élèves a recueilli le pourcentage le plus élevé avec 12 réponses. Les justifications étaient similaires et les enseignants étaient tous d'accord sur l'importance de sélectionner des chansons faciles et appropriées, dont les paroles sont compréhensibles pour tous les élèves. Ainsi, il est crucial de choisir des supports adaptés en tenant compte du niveau de langue afin de ne pas compliquer le savoir-faire.

Pour le deuxième choix, les réponses étaient sept. Les enseignants ont justifié leur choix en soulignant l'importance du thème et du contenu de la chanson pour susciter chez les élèves à la fois l'envie et le plaisir d'apprendre.

Dans le dernier choix, les réponses étaient huit, les enseignants devaient choisir une chanson claire et simple afin de permettre aux élèves de déchiffrer les mots et d'améliorer leur prononciation, tout en favorisant la compréhension du vocabulaire pour renforcer leurs compétences en compréhension orale.

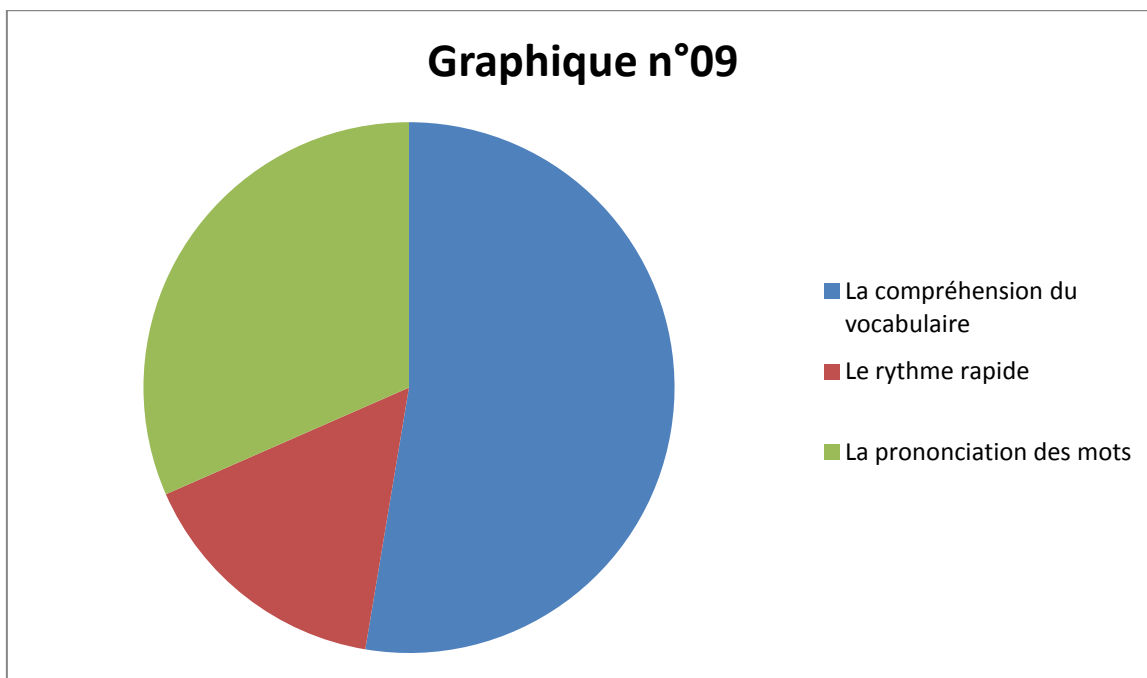
**Question n°09 :**

Quelles sont les difficultés que rencontrent vos élèves en utilisant la chanson comme outil ?

- La compréhension du vocabulaire
- Le rythme rapide
- La prononciation des mots

Justifiez : .....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
La compréhension du vocabulaire	10	76,92%
Le rythme rapide	3	23,07%
La prononciation des mots	6	46,15%



Représentation graphique n°09

**Commentaire :**

D'après les réponses des enseignants, la chose la plus difficile pour les élèves est « la compréhension du vocabulaire », avec dix réponses. Ils expliquent que cela est dû au manque de base lexicale des élèves, car ils rencontrent des mots nouveaux dans les chansons, et cela est difficile à expliquer pour les enseignants. Cependant, ils considèrent cela comme normal, étant donné que le français est une langue étrangère pour les élèves.

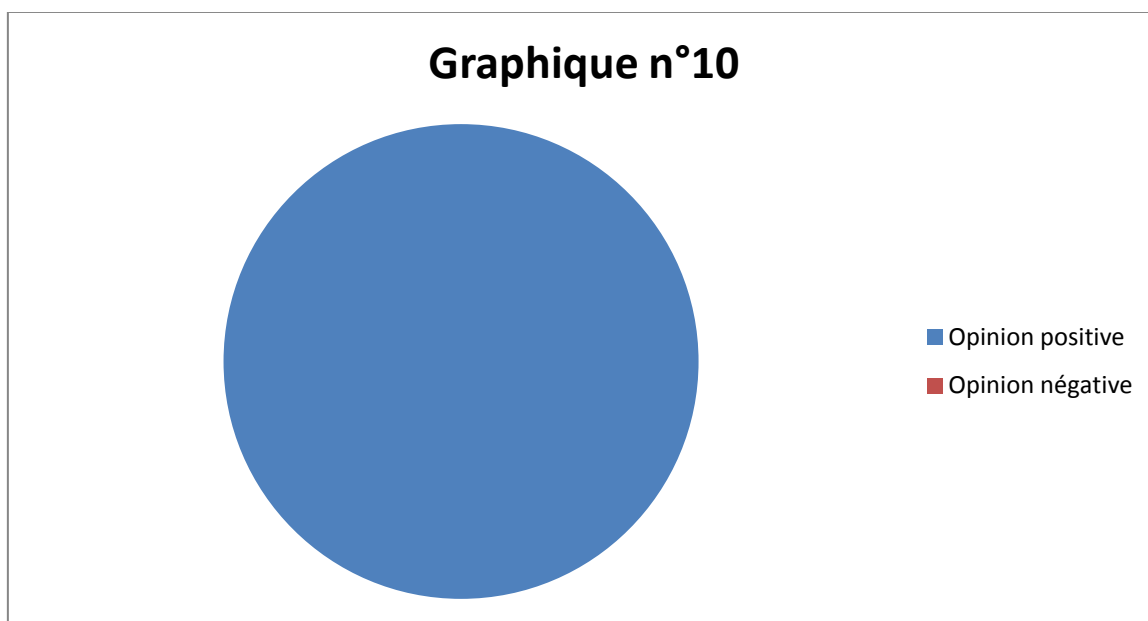
En ce qui concerne le deuxième « le rythme rapide », il n'y avait que 3 réponses. Les enseignants expliquent que les chansons françaises sont souvent chantées par des locuteurs natifs qui parlent rapidement, ce qui rend la compréhension difficile pour les élèves.

Nous avons obtenu six réponses dans le troisième choix « la prononciation des mots ». Les enseignants soulignent que le français étant une langue étrangère pour leurs élèves, la prononciation des paroles de chansons peut être difficile en raison de la présence de plusieurs syllabes, ce qui entraîne des difficultés d'articulation.

**Question n°10 :**

Quelle est votre opinion sur l'utilisation de la chanson comme support pédagogique au service de la correction phonétique ?

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Opinion positive	13	100%
Opinion négative	0	0%



**Représentation graphique n°10**

**Commentaire :**

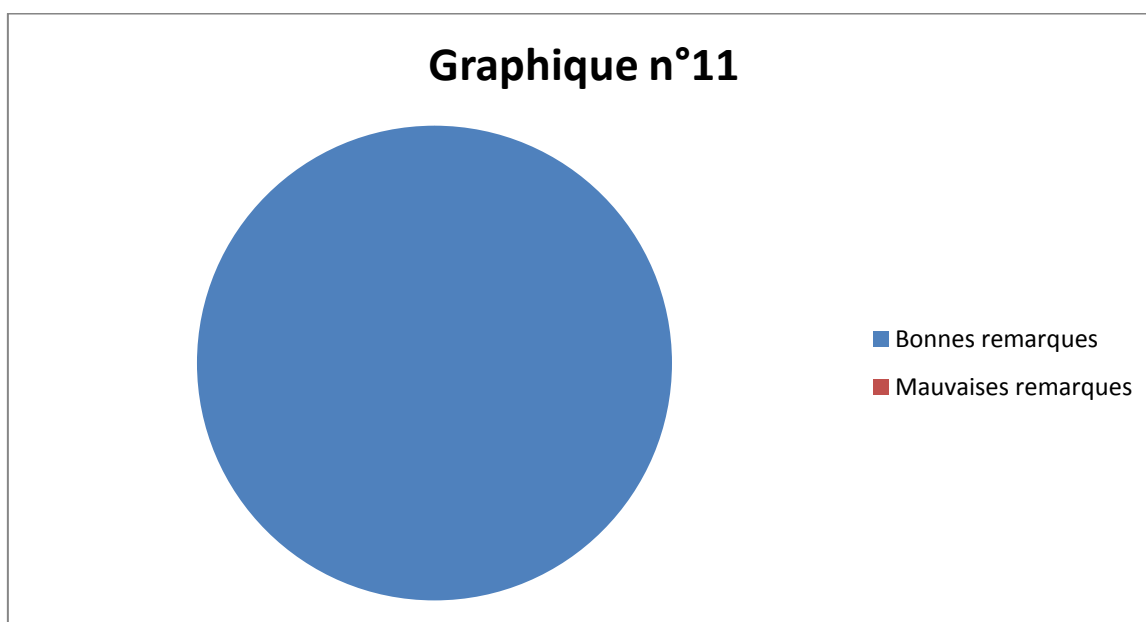
Dans cette question, toutes les opinions des enseignants étaient positives.

Ils ont affirmé que l'utilisation de la chanson comme support pédagogique est extrêmement bénéfique et donne des résultats positifs en classe. Selon eux, la chanson peut être un outil efficace pour la correction phonétique en français. Les chansons permettent aux élèves de travailler leur prononciation et leur intonation en imitant les paroles et la mélodie. De plus, les chansons peuvent aider les élèves à se concentrer sur des sons spécifiques du français qui peuvent être difficiles à maîtriser, tels que les sons nasaux ou les sons absents dans leur langue maternelle. Les enseignants soulignent également que l'écoute attentive et le chant des paroles de la chanson peuvent améliorer les compétences de prononciation et d'articulation des élèves.

**Question n°11 :**

Lors de l'exploitation de la chanson en classe, quelles sont les premières remarques que vous faites ?

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Bonnes remarques	13	100%
Mauvaises remarques	0	0%



**Représentation graphique n°11**

**Commentaire :**

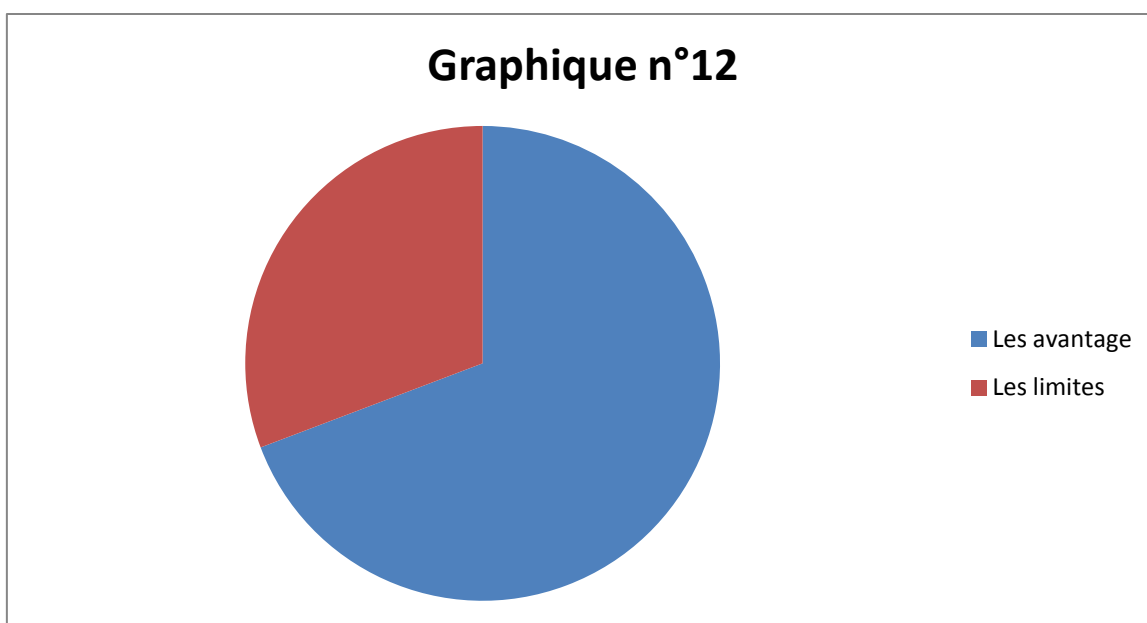
L'ensemble des remarques des enseignants concernant l'exploitation de la chanson en classe de FLE étaient bonnes. Ils notent tout d'abord une progression dans la classe, ainsi

qu'une ambiance dynamique car les élèves apprécient cette activité. Ils sont heureux, intéressés et excités de chanter et de répéter la chanson dans le but d'améliorer et de corriger leur prononciation. Les enseignants affirment qu'il s'agit d'une étape essentielle et positive pour le développement des compétences orales des élèves.

**Question n°12 :**

Quels sont les avantages et les limites de l'utilisation de la chanson comme support pédagogique pour travailler la correction phonétique chez les élèves ?

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Les avantages	9	69,23%
Les limites	4	30,76%



**Représentation graphique n°12**

**Commentaire :**

La chanson est un outil qui présente à la fois des avantages et des limites, selon les réponses des enseignants qui étaient d'accord sur certains points. Bien que les avantages l'emportent en termes de pourcentage, il est important de noter les éléments mentionnés par les enseignants.

Les avantages soulignés comprennent les points suivants :

- Les élèves se sentent à l'aise lors des séances de chansons.
- La chanson est un moyen efficace d'enrichir le vocabulaire.
- Elle favorise la correction phonétique et le développement des compétences orales.
- Elle encourage la communication entre les élèves.

- La chanson permet de surmonter la timidité et de développer la personnalité et les compétences linguistiques des élèves.
- Elle favorise l'écoute active.
- La répétition et la variation.
- Elle contribue à l'amélioration de la langue française.
- Le bon déroulement de l'apprentissage des élèves et surtout au niveau de la correction phonétique.

En revanche, les enseignants ont également relevé certaines limites communes :

- La nécessité de respecter le programme et l'intitulé du projet pédagogique.
- Certains élèves peuvent ne pas apprécier les séances de chansons en raison de considérations religieuses.
- La présence de vocabulaire spécifique peut poser des défis.
- Le rythme rapide et les accents peuvent être difficiles à suivre.

### **III.1. Synthèse des résultats du questionnaire**

Ce questionnaire a été administré à treize enseignants de FLE afin d'évaluer leur usage de la chanson en tant que dispositif pédagogique pour la correction phonétique chez leurs élèves.

Tout d'abord, les résultats de l'enquête indiquent que les enseignants sont généralement convaincus de l'usage de la chanson en pédagogie. En effet, tous les enseignants interrogés ont répondu positivement quant à leur utilisation de la chanson en classe de FLE, soulignant ainsi son efficacité pour améliorer la prononciation et favoriser l'engagement des élèves.

Cependant, les différentes représentations des enseignants concernant la chanson en cours de FLE varient légèrement. Dans un premier temps, la majorité des enseignants considèrent la chanson comme un outil divertissant et éducatif simultanément, qui facilite le processus d'apprentissage. Par ailleurs, certains enseignants ont signalé des difficultés liées à son utilisation, telles que le manque de moyens logistiques ou l'interdiction de l'utiliser dans certains cas.

Afin que la chanson devienne véritablement efficace dans les pratiques pédagogiques, une recommandation essentielle consiste à intégrer des éléments dans la formation des formateurs. Ainsi, cela permettra de les sensibiliser aux bénéfices de l'utilisation de la chanson en classe et de les aider à surmonter les éventuelles difficultés rencontrées. Par

conséquent, cette formation pourrait aborder des aspects tels que le choix des chansons appropriées, l'exploitation pédagogique de la chanson et les techniques pour améliorer la correction phonétique.

Ensuite, le choix des chansons à retenir comme outil pédagogique dépend des besoins spécifiques des élèves. Certains enseignants optent pour les chansons incluses dans le manuel scolaire, tandis que d'autres se tournent vers les chansons extrascolaires. Il est également possible que certains enseignants combinent les deux types. Dans ce contexte, les critères de choix des chansons incluent le niveau des élèves, le thème et le contenu de la chanson, ainsi que sa clarté et sa simplicité pour faciliter la compréhension et la prononciation.

Il convient de souligner que le questionnaire a démontré l'efficacité de la chanson pour améliorer la correction phonétique en français. En effet, les enseignants ont mis en évidence le fait que l'utilisation de la chanson permet aux élèves de travailler leur prononciation et leur intonation en imitant les paroles et la mélodie. De plus, la chanson peut également aider les élèves à se concentrer sur des sons spécifiques du français et à développer leur écoute attentive ainsi que leurs compétences d'articulation.

En conclusion, les résultats du questionnaire indiquent que la chanson est globalement bien perçue par les enseignants comme un outil pédagogique efficace en classe de FLE. Les enseignants reconnaissent ainsi ses nombreux avantages, tels que l'amélioration et la correction de la prononciation, l'enrichissement du vocabulaire et le développement des compétences orales. Cependant, les besoins spécifiques des élèves et certaines difficultés liées à la compréhension du vocabulaire et au rythme rapide peuvent constituer des limites à prendre en compte lors de l'utilisation de la chanson en classe.

La chanson offre ainsi une perspective innovante et motivante pour l'enseignement du français langue étrangère.



---

***CONCLUSION  
GENERALE***

---

## **Conclusion générale**

Notre travail est consacré à l'étude de « l'usage de la chanson française comme dispositif pédagogique au service de la correction phonétique. Cas des élèves de la 4<sup>ème</sup> année moyenne au CEM HAMNACHE Mohamed ».

L'objectif de notre étude est d'encourager les élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne à apprendre et à prononcer correctement les mots français. Les chansons sont un support pédagogique amusant et enrichissant qui peut être utilisé. De plus, la chanson a le pouvoir d'augmenter la motivation des élèves et de susciter leur intérêt pour leurs études. Les élèves développent également leur capacité à reconnaître et à distinguer de nouveaux sons, ainsi qu'à améliorer leur intonation et leur articulation, grâce à une répétition modérée de la chanson.

Nous reconnaissons la valeur de la chanson en tant que document authentique et outil de motivation crucial, et qu'elle permet d'aborder un grand nombre de mots et facilite le travail de mémorisation et les élèves peuvent s'exprimer même ils ont fait des erreurs. La chanson pédagogique française s'avère d'une efficacité redoutable pour l'enseignement/apprentissage du français, notamment pour corriger et améliorer la prononciation de certains sons chez certains élèves.

Tout au long des deux chapitres théoriques, nous avons abordé des éléments fondamentaux susceptibles qui peuvent nous orienter dans notre travail. Nous avons présenté les notions de base relatives à la prononciation et souligné son importance dans la communication orale. Par ailleurs, nous avons exposé des concepts essentiels liés à la pédagogie ainsi qu'à l'utilisation de la chanson.

Nous avons mené une étude expérimentale comprenant une expérimentation réalisée au « Cem de HAMNACHE Mohammed », ainsi qu'un questionnaire adressé aux enseignants du cycle moyen.

Nous avons découvert un haut niveau de motivation et d'enthousiasme de la part des élèves lors de notre étude expérimentale sur l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique de correction phonétique des élèves de 4<sup>ème</sup> année moyenne. À bien des égards, la chanson s'est révélée incroyablement utile.

Tout d'abord, la chanson offre un contexte authentique et intéressant qui attire l'attention des élèves. Par leur participation active à l'activité, ils ont fait preuve d'un véritable enthousiasme car la chanson leur a permis de pratiquer de manière ludique et agréable. Cette

approche légère a encouragé leur participation à la procédure de correction phonétique et a contribué à créer un environnement d'apprentissage positif et stimulant.

De plus, la chanson s'est avérée être un outil efficace pour corriger les sons difficiles à prononcer et améliorer la prononciation. Les élèves ont été régulièrement exposés aux sons ciblés en chantant les paroles de la chanson, ce qui les a aidés à adopter progressivement la bonne prononciation. La musique et le rythme de la chanson simplifiaient également la création des sons et favorisaient leur mémorisation.

Les résultats de notre recherche montrent ainsi l'efficacité et la valeur pédagogique de l'utilisation des chansons françaises comme méthode engageante et dynamisante de correction phonétique dans les classes de FLE.

En conclusion, comme nous avons pu le constater tout au long de notre étude, l'utilisation de la chanson en classe de FLE s'avère primordiale. Les résultats obtenus démontrent que les élèves non seulement valorisent cette approche pédagogique mais expriment également le désir qu'elle soit davantage intégrée à leur éducation. Cette réaction positive atteste de l'efficacité effective de la chanson comme outil pédagogique.

Il est essentiel de développer l'intérêt pour l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique dans la classe de FLE. Par conséquent, il convient d'intensifier les activités pédagogiques qui intègrent la chanson, en mettant l'accent sur la sélection de chansons adaptées au niveau scolaire des élèves et aux objectifs d'apprentissage visés.

A ce stade, l'utilisation des chansons françaises comme outil pédagogique dans les cours de français est avantageuse tant pour les enseignants que pour les élèves. Elle fournit une méthode d'enseignement dynamique et attrayante, favorise l'amélioration de la prononciation, renforce la compréhension orale et ajoute à l'enrichissement global des capacités linguistiques et culturelles des apprenants. Afin d'offrir aux élèves une expérience d'apprentissage riche et inspirante, il est important de continuer à promouvoir et à intégrer la chanson dans le programme scolaire.

En concluant, nous souhaitons inviter d'autres chercheurs à participer en posant la question suivante : Quels sont les facteurs clés à prendre en compte lors de l'intégration de la chanson comme dispositif pédagogique pour la correction phonétique dans le curriculum scolaire, et comment peut-on surmonter les obstacles potentiels à sa mise en œuvre ?

---

*Références  
bibliographiques*

---

## Références bibliographiques

### Ouvrages :

- BLANCPAIN, M., & REBOULET, A. (1967). *Une Langue : Le Français , Aujourd'hui dans Le Monde*. p. 279. (Hachette, Éd.) Paris, France.
- DEL OLMO, C. (2016). Comprendre les enjeux des stratégies d'apprentissage pour devenir enseignant de FLE. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité [En ligne]* , 35 (N° 1).
- MADAGH, A., BOUZELBOUDJEN, H., & MERAGA, C. (2019). *Manuel scolaire de français 4e année de l'enseignement moyen*. (1008/19, Éd.) Tizi Ouzou, Algérie: Aures Édition.
- MARTINEZ, P. (2004, 10 14). *La didactique des langues étrangères. (Page 8)* , 4ème édition, 127 pages. (P. U. (PUF), Éd.) Paris, France.
- PIERRET, J.-M. (1994). *Phonétique historique du français et notions de phonétique générale*. 247 pages. Louvain, Belgique: Peeters Publishers.
- VAISSIERE, J. (2015). Phonétique et phonologie. *La phonétique* , pp. 19-27. (J. Vaissière, Éd.) Paris cedex 14: Presses Universitaires de France.
- VAN ZAALEN, Y., & REICHEL, I. (2015, 01 08). *Cluttering: Current Views on its Nature, Diagnosis, and Treatment*. 312 pages. iUniverse.
- VOGRIG, J.-N. (2021). Documents authentiques, documents fabriqués : enjeux pour l'enseignement/apprentissage des langues vivantes. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité [En ligne]* , 40 (1).
- ZINK, G. (2013, 05 10). *Phonétique historique du français*. 256 pages. (PUF, Éd.) Paris.

### Dictionnaire :

- BUISSON, F. (1911). *Nouveau dictionnaire de pédagogie et d'instruction primaire*. p. 1568. Paris: Hachette.
- BUISSON, F. (1911). *Nouveau dictionnaire de pédagogie et d'instruction primaire*, prononciation. Consulté le 04 30, 2023, sur INSTITUT FRANÇAIS DE L'ÉDUCATION: <http://www.inrp.fr/edition-electronique/lodel/dictionnaire-ferdinand-buisson/document.php?id=3457>
- Chanson. (s.d.). Consulté le 05 01, 2023, sur *Le Robert Dictionnaire* en ligne: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/chanson>
- Chanson, 9ème édition. (2012). Consulté le 05 01, 2023, sur *Dictionnaire de l'Académie française*: <https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9C1596>
- CUQ, J.-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français*. p.194. (J. Pencreac'h, Éd.) Paris.
- Larousse (Éd.). (1991, 07 01). *Petit Larousse illustré*. Paris, France.
- Larousse. (s.d.). prononciation. Récupéré sur *Dictionnaire Larousse* en ligne: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/prononciation/64334>
- LEGENDRE, R. (1988). *Dictionnaire actuel de l'éducation*. 679 pages. Paris, France: Larousse.

- *Toupictionnaire : La didactique de politique*. Didactique. (s.d.). Consulté le 04 24, 2023, sur La Toupie: <https://www.toupie.org/Dictionnaire/Didactique.htm>

#### **Mémoires et thèses :**

- AMRAOUI, Z., & AMAOUI, D. (2019/2020). L'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie et l'approche par compétences entre perspectives d'une réforme et lacunes des pratiques. Bejaia, Algérie: Université Abderrahmane - Mira-.
- ASLIM-YETIS, V. (2010). Le Document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE. Consulté le 05 03, 2023, sur Érudit: <https://www.erudit.org/en/journals/synergies/1900-v1-n1-synergies07043/1089753ar/>
- BENTAHAR, N. D., & AIFOUR, M. C. (2018/2019). La chanson comme outil pédagogique pour l'amélioration du vocabulaire au service de la compétence communicative (Cas des apprenants de 1ère année licence). p. 26. Oum El Bouaghi, Algérie: Université Oum El Bouaghi.
- BERKANI, D. (2018, 06 15). L'impact De L'échange Socio-Cognitif Sur L'enrichissement Du Vocabulaire En FLE : Cas D'élèves De 1ère Année Du Cycle Moyen En Algérie. *14 (4)* .
- BOUCHELOUH, H. (2022, 06). L'impact de la prononciation défectueuse des voyelles ( [ə], [o], [i], [y]) sur l'expression orale des apprenants au cycle primaire» (Cas des élèves de la 5ème année primaire). p. 09. M'sila, Algérie: Université Mohamed Boudiaf.
- BOUGUERRA, C. (2011, 01). Contribution de la phonétique à l'enseignement/apprentissage du Français dans le cycle primaire. pp. 145-150.
- CHIKOUCHE, F. (2016/2017, 06). Le rôle de la chanson en didactique de l'oral et dans l'amélioration de l'articulation des voyelles orales ouvertes et fermées ([a], [i], [y] et [u]) en classe de FLE. Cas des apprenants de la 1ère année moyenne du CEM 1er Novembre 1954 à M'sila. M'sila, Algérie: Université Mohamed Boudiaf.
- GHENNAM, F., & AIFOUR, M. C. (2016). Les Difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image dans une classe de FLE. Oum El Bouaghi, Algérie: Université Oum El Bouaghi.
- HIRSCH, F. (2007). Le bégaiement : perturbation de l'organisation temporelle de la parole et conséquences spectrales. l'Université Marc Bloch (Strasbourg) (1971-2008).
- OUAZANI, K. (2011/2012). L'apprentissage du français en situation didactique. Oran, Algérie: Univ Oran2.
- SEIHOUB, I. (2015/2016). Place Et Rôle De L'évaluation Formative Dans L'enseignement/apprentissage Du Fle. Oran, Algérie: Université Mohamed Ben Ahmed - Oran 2.

#### **Sitographie :**

- *17 bonnes raisons d'apprendre le français*. (2021, 06 30). Consulté le 04 21, 2023, sur AMBASSADE DE FRANCE EN NOUVELLE-ZÉLANDE, AUX ÎLES COOK ET AUX SAMOA: <https://nz.ambafrance.org/17-bonnes-raisons-d-apprendre-le>
- *Alphabet phonétique international*. (2023, 03 26). Consulté le 04 30, 2023, sur Wikipédia l'encyclopédie libre: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Alphabet\\_phonétique\\_international](https://fr.wikipedia.org/wiki/Alphabet_phonétique_international)

- *Au bonheur des ogres.* (s.d.). Consulté le 04 01, 2023, sur Étudier: <https://www.etudier.com/dissertations/Au-Bonheur-Des-Ogres/463570.html>
- BERGERON-GAUDIN, M.-È. (2021, 08). *Le bégaiement.* Consulté le 04 30, 2023, sur Naître et grandir: <https://naitreetgrandir.com/fr/etape/5-8-ans/langage/fiche.aspx?doc=begaiement>
- *Chanson.* (2012). Consulté le 05 01, 2023, sur Centre national de ressources textuelles et lexicales: <https://www.cnrtl.fr/definition/chanson>
- *Chanson.* (2023, 03 12). Consulté le 05 01, 2023, sur Wikipédia l'encyclopédie libre: <https://fr.wikipedia.org/wiki/Chanson>
- *Chanson française.* (s.d.). Consulté le 05 03, 2023, sur Encyclopædia Universalis Junior: <https://junior.universalis.fr/encyclopedie/chanson-francaise/>
- COLLINI-SAIN, P. (2017, 05 15). *DIS, C'EST QUOI LA CHANSON FRANÇAISE?* Consulté le 05 03, 2023, sur URBANIA: <https://urbania.ca/article/dis-cest-quoi-la-chanson-francaise>
- *Définition de apprentissage.* (2011, 01 09). Consulté le 04 20, 2023, sur Les Définitions: <https://lesdefinitions.fr/apprentissage>
- *Définition de enseignement.* (2011, 03 05). Consulté le 04 20, 2023, sur Les Définitions: <https://lesdefinitions.fr/enseignement>
- *FLM, FLE, FLS, illettrisme, alphabétisme.* (s.d.). Consulté le 04 20, 2023, sur Collectif FLE Marseille: [http://collectif-fle-marseille.over-blog.com/pages/FLM\\_FLE\\_FLS\\_ILLETTRISME\\_ALPHABETISME-3019903.html](http://collectif-fle-marseille.over-blog.com/pages/FLM_FLE_FLS_ILLETTRISME_ALPHABETISME-3019903.html)
- GINGRAS, K. (s.d.). *Qu'est-ce que le bredouillement?* Consulté le 04 30, 2023, sur SOSprof: <https://sosprof.ca/bredouillement/>
- *L'alphabet phonétique international (A.P.I.).* (2019, 11 21). Consulté le 04 30, 2023, sur Espace Français: <https://www.espacefrancais.com/lalphabet-phonetique-international-api>
- *LE BREDOUILLEMENT.* (s.d.). Consulté le 04 30, 2023, sur Je bredouille: <https://je-bredouille.com/le-bredouillement/>
- *Le déserteur de boris vian.* (s.d.). Consulté le 04 01, 2023, sur Étudier: <https://www.etudier.com/dissertations/Le-Déserteur-De-Boris-Vian/600992.html>
- *Le tableau de l'alphabet phonétique français.* (s.d.). Consulté le 04 30, 2023, sur Easy Pronunciation: <https://easypronunciation.com/fr/french-letters-pronunciation-ipa-chart>
- *Les documents authentiques en FLE.* (2018, 10 12). Consulté le 05 03, 2023, sur France Podcasts: <https://www.francepodcasts.com/2018/10/12/les-documents-authentiques/>
- *Les méthodes et outils pédagogiques dans la formation professionnelle.* (s.d.). Consulté le 05 03, 2023, sur Digiforma: <https://www.digiforma.com/guide-of/methodes-outils-pedagogiques/>
- MALENFANT, N. (2019, 02). *Les bienfaits de la musique.* Consulté le 05 01, 2023, sur Naître et grandir: [https://naitreetgrandir.com/fr/etape/0\\_12\\_mois/jeux/fiche.aspx?doc=bienfaits-musique](https://naitreetgrandir.com/fr/etape/0_12_mois/jeux/fiche.aspx?doc=bienfaits-musique)
- MARC, I. (2017). *Plaisirs et fictions dans la chanson française.* Consulté le 05 03, 2023, sur <http://journals.openedition.org/belphegor/997>

- Ooreka, D. a. (s.d.). *Bégaiement*. Consulté le 04 30, 2023, sur Ooreka Santé: <https://orthophonie.ooreka.fr/comprendre/begaiement>
- *Outil pédagogique : 17 exemples à utiliser en classe*. (2022, 07 25). Consulté le 05 03, 2023, sur Bien Enseigner: <https://www.bienenseigner.com/outil-pedagogique/>
- *Par où commencer l'apprentissage du français en tant que débutant ?* (s.d.). Consulté le 04 2023, 24, sur Global Exam: <https://global-exam.com/blog/fr/general-french-apprendre-francais-debutant/>
- *Pourquoi écoutons-nous une chanson en boucle ?* (2018, 11 15). Consulté le 05 01, 2023, sur Psychologues: <https://www.psychologue.net/articles/jecoute-cette-chanson-en-boucle-et-alors>
- ROBERGE, A. (2018, 10 15). *Utiliser la chanson pour enseigner le français*. Consulté le 05 02, 2023, sur Thot Coursus: Formation en ligne et culture numérique: <https://cursus.edu/fr/12016/utiliser-la-chanson-pour-enseigner-le-francais>
- SOUFFRANT, V. (s.d.). *Le bredouillement*. Consulté le 04 30, 2023, sur Association parole bégaiement: <https://www.begaiement.org/bredouillement/>
- *Système éducatif en Algérie*. (2023, 02 05). Consulté le 05 01, 2023, sur Wikipédia l'encyclopédie libre: [https://fr.wikipedia.org/wiki/Système\\_éducatif\\_en\\_Algérie](https://fr.wikipedia.org/wiki/Système_éducatif_en_Algérie)
- T.T. (2016, 12 20). *LA LANGUE FRANÇAISE EN ALGÉRIE: ÉTAT DES LIEUX*. Consulté le 05 01, 2023, sur Hypothèses: <https://arlap.hypotheses.org/7953>
- VIAN, B. (s.d.). *Lyrics and Translation Le déserteur*. Consulté le 04 01, 2023, sur Musixmatch: <https://www.musixmatch.com/lyrics/Boris-Vian/Le-Déserteur>



---

# *Annexes*

---

## 1. Présentation du questionnaire

1. Utilisez-vous des chansons dans votre cours pour aider vos élèves à améliorer leur prononciation en langue française ?
  - Oui
  - Non
2. Si oui, comment se manifeste la réaction de vos élèves vis-à-vis de l'utilisation de la chanson ?
  - Positive
  - Négative
  - Certains n'y réagissent-ils pas du tout
3. Si vous n'utilisez-pas la chanson, dites-nous pour quelle(s) raison(s) ?
  - Faute de moyens logistiques
  - Elle est anti pédagogique
  - Vous n'êtes-pas autorisé à le faire
  - Autre à préciser.....
4. Comment évaluez-vous l'efficacité de l'utilisation de la chanson comme support pédagogique ?
  - Progrès
  - Pas de progrès
5. Quel est le type de chanson que vous préférez utiliser ?
  - Les chansons incluses dans le manuel scolaire
  - Les chansons extrascolaires
  - Les deux types
6. Êtes-vous à l'aise avec l'utilisation de chansons comme support pédagogique en classe ?
  - Oui, je me sens à l'aise
  - Non, je ne me sens pas à l'aise

Si oui, expliquez : .....

Si non, expliquez : .....

7. Lorsque vous utilisez ce document en classe, comment l'exploitez-vous ?
  - Document sonore uniquement
  - Document audio-visuel (vidéo)
  - Document écrit seulement

Expliquez pourquoi ? : .....

8. Quels sont vos critères de sélection lorsque vous choisissez la chanson ?

- Le niveau des élèves
- Thème et le contenu de la chanson
- La difficulté de la prononciation observée

Justifiez : .....

9. Quelles sont les difficultés que rencontrent vos élèves en utilisant la chanson comme outil ?

- La compréhension du vocabulaire
- Le rythme rapide
- La prononciation des mots

Justifiez : .....

10. Quelle est votre opinion sur l'utilisation de la chanson comme support pédagogique au service de la correction phonétique ?

.....

11. Lors de l'exploitation de la chanson en classe, quelles sont les premières remarques que vous faites ?

.....

12. Quels sont les avantages et les limites de l'utilisation de la chanson comme support pédagogique pour travailler la correction phonétique chez les élèves ?

.....

## **Table des matières**

Remerciements	
Dédicaces	
Résumé	
Sommaire	
Introduction générale.....	1
Chapitre I : La pédagogie	
I. Le français langue étrangère : approches définitives.....	3
I.1. Le français langue étrangère.....	3
I.1.1. La définition de la notion « Français Langue Étrangère ».....	3
I.1.2. L'enseignement/apprentissage .....	4
I.1.2.1. La didactique .....	5
I.1.2.2. Comment enseigner le FLE ?.....	5
I.1.3. Pourquoi c'est important d'apprendre le français ? .....	6
II. L'enseignement du français en Algérie .....	7
II.1. L'enseignement du FLE.....	7
II.2. La situation didactique du FLE en Algérie .....	7
II.2.1. Le statut de la langue .....	7
II.2.2. Le FLE dans le système éducatif algérien .....	8
a. La première réforme .....	8
b. La deuxième réforme.....	9
II.3. L'importance de la langue française en Algérie .....	9
III. L'enseignement du français dans l'enseignement moyen en Algérie : programmes/objectifs finalités .....	10
III.1. Le programme applicable dans l'enseignement moyen : Cas du 4ème moyen .....	10
III.2. Les objectifs de l'enseignement du français au cycle moyen.....	14
III.2.1. Les objectifs de l'enseignement du FLE en 4 AM.....	14
III.3. Les difficultés rencontrées en classe de FLE.....	15
IV. La phonétique et l'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE.....	16
IV.1. La phonétique .....	16
IV.1.1. définition de la notion « phonétique » .....	16
IV.1.2. La phonétique, qu'est-ce que c'est ? .....	16
IV.1.3. Le rôle de la phonétique dans l'enseignement du FLE ?.....	17
IV.1.4. Alphabet Phonétique International (API) : La transcription phonétique .....	18
IV.1.4.1. Voyelles.....	19
IV.1.4.1.1. Voyelles orales .....	19
IV.1.4.1.2. Voyelles nasales .....	20
IV.1.4.1.3. Semi-voyelles (ou semi-consonnes) .....	20
IV.2. La prononciation.....	21
IV.2.1. Définition de la prononciation .....	21

---

IV.2.2. Quels sont les défauts de prononciation ? .....	21
IV.2.2.1. Balbutiement .....	21
IV.2.2.2. Bredouillement .....	22
IV.2.2.3. Bégaiement .....	23
IV.2.3. L'importance de la prononciation dans l'enseignement du FLE .....	24
Chapitre II : La chanson française	
I. La chanson française .....	3
I.1. La définition de la chanson.....	25
I.2. Les caractéristiques de la chanson.....	26
I.3. L'utilisation de la chanson pour enseigner le français .....	27
I.3.1. C'est quoi la chanson française ?.....	27
II. La chanson française : un outil pédagogique : un document authentique .....	29
II.1. La définition de « outil pédagogique ».....	29
II.2. Qu'est-ce que le document authentique ? .....	30
II.3. La chanson comme document authentique .....	30
II.4. Pourquoi intégrer la chanson en classe de FLE ?.....	31
Chapitre III : Corpus et interprétation des résultats	
I. Description du corpus .....	33
I.1. Description de l'expérimentation .....	34
I.1.1. Lieu de l'expérimentation .....	34
I.1.2. Echantillon .....	34
I.1.3. Durée de l'expérimentation.....	34
I.1.4. Matériel d'expérimentation.....	34
I.1.5. Choix de la chanson .....	35
I.1.6. Déroulement de la séance .....	37
I.1.7. Fiche pédagogique .....	40
I.2. Le questionnaire .....	42
I.2.1. Description du questionnaire .....	42
I.2.2. Objectifs du questionnaire .....	43
II. Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation .....	45
III. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire .....	48
III.1. Synthèse des résultats du questionnaire.....	61
Conclusion générale .....	63
Références bibliographiques.....	65
Annexes	
Table des matières	